

SOLAR PUMP

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

User manual

Instrukcja Obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

DE	Produktname:	SPRINGBRUNNENPUMPE
EN	Product name:	SOLAR PUMP
PL	Nazwa produktu:	SOLARNA POMPA FONTANOWA
CZ	Název výrobku	SOLÁRNÍ FONTÁNOVÉ ČERPADLO
FR	Nom du produit:	POMPE SOLAIRE POUR FONTAINE
IT	Nome del prodotto:	POMPA SOLARE PER FONTANE
ES	Nombre del producto:	BOMBA SOLAR PARA FUENTE
HU	Termék neve	NAPELEMES SZÖKŐKÚT SZIVATTYÚ
DA	Produktnavn	SOLAR SPRINGVAND PUMPE
DE	Modell:	HT-SP-104
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Springbrunnenpumpe
Modell	HT-SP-104
Akkuparameter	Lithium-Batterie / 7,4 VDC / 4000 mAh
Parameter der Pumpe	12VDC / 7W
Parameter des Solarmoduls	9VDC / 7W
Wasserdurchfluss [l / h]	600
Maximale Hubhöhe [m]	1,4
Höhe des Wasserauswurfs [m]	0,8
Betriebszeitbereich [h]	1-4
IP-Klasse	Solarmodul: IP44 Pumpe: IPX8
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	300 x 200 x 300
Gewicht [kg]	1,4

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten und dabei die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung beachten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.

	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Springbrunnenpumpe

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- Verwenden Sie im Falle eines Brandes oder einer Brandentstehung nur Pulver- oder Schneelöcher (CO₂), um das unter Spannung stehende Gerät zu löschen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- n) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
- o) Das Gerät darf nicht trocken laufen.
- p) Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen oder Stößen aus.

- q) Verwenden Sie das Gerät nur in Süßwasser.



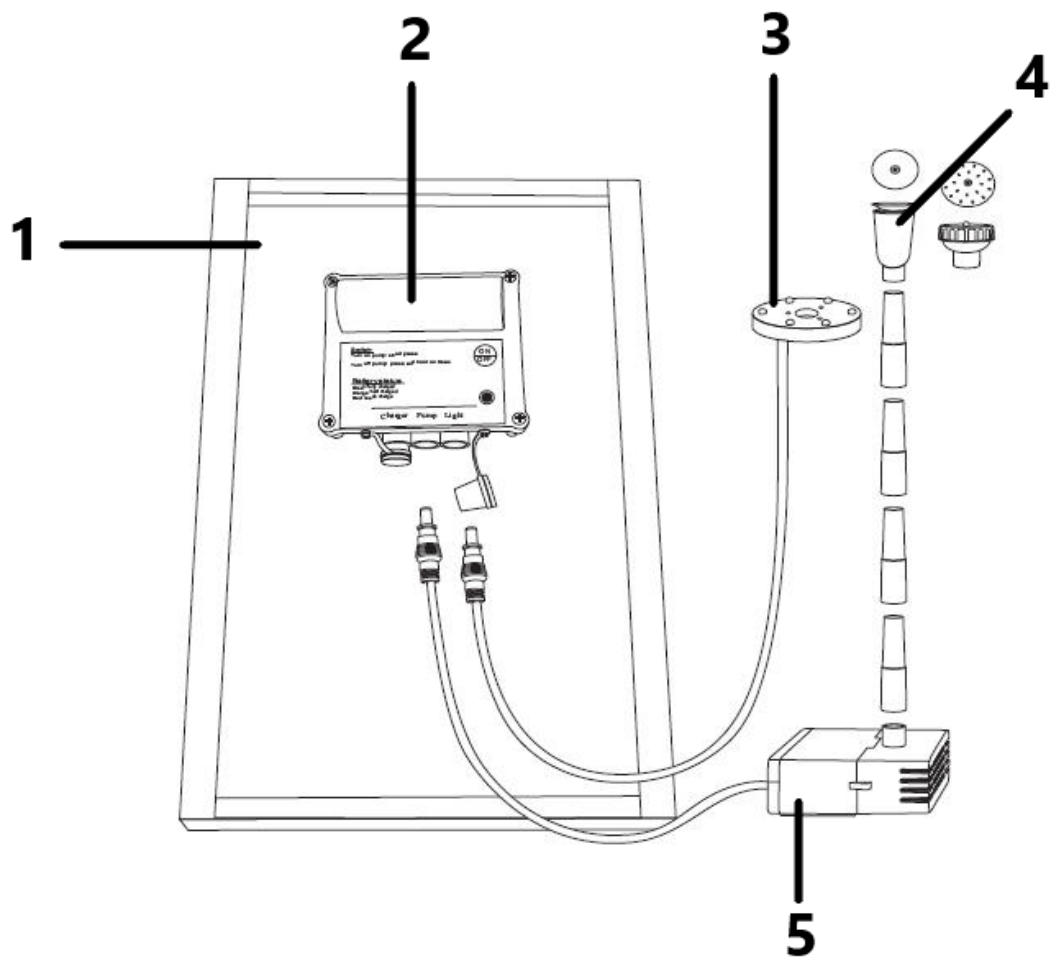
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

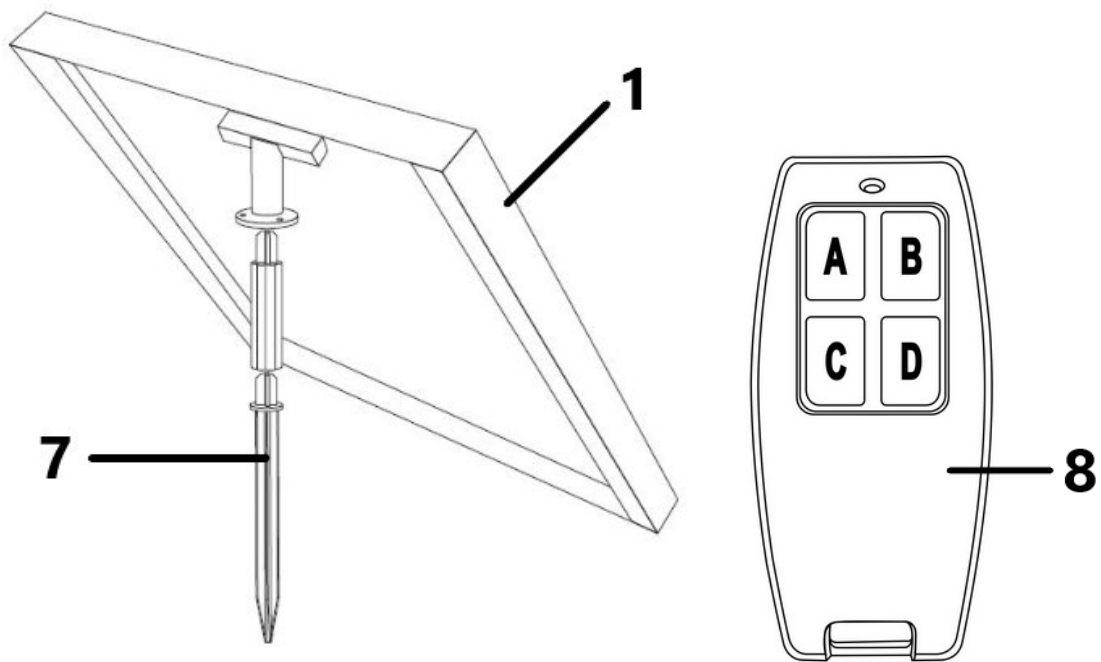
3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für den Einsatz als Springbrunnen in einem kleinen Gewässer konzipiert. Damit die Pumpe funktioniert, muss das Solarmodul direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht





- 1 - Solarmodul
- 2 - Batterie und Controller
- 3 - LED-Beleuchtung
- 4 - Düsen
- 5 - Pumpe
- 6 - Verlängerungsrohre
- 7 - Ablage
- 8 - Fernsteuerung

3.2. Zusammenbau des Geräts

- 1) Packen Sie alle Komponenten vorsichtig aus
- 2) Stellen Sie die Pumpe unter Wasser und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig eingetaucht ist. Wenn das Pumpenrohr zu weit von der Wasseroberfläche entfernt ist, können Steine oder Ziegel unter die Pumpe gelegt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Salzwasser.
- 3) Installieren Sie die entsprechende Anzahl von Verlängerungsschläuchen und eine Düse am Pumpenausgang.
- 4) Bringen Sie die Halterung an der Rückseite des Solarmoduls an und stellen Sie es auf eine trockene Oberfläche. Das Solarmodul sollte der Sonne zugewandt sein. Achten Sie darauf, dass nichts die Sonneneinstrahlung auf das Solarmodul behindert.
- 5) Schließen Sie das Pumpenkabel an die Buchse im Reglergehäuse auf der Rückseite des Solarmoduls an;
- 6) Schließen Sie das Kabel für die LED-Beleuchtung (optional) an die Buchse im Steuerungsgehäuse an;
- 7) Stellen Sie gegebenenfalls den Wasserdurchfluss ein.
- 8) Das Gerät ist nun bereit, genutzt zu werden.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Tasten der Fernbedienung:

A: Drücken Sie diese Taste, um die Pumpe für 1-4 Stunden in Betrieb zu nehmen.

Ein Druck - eine Stunde arbeiten, zwei Drucke - zwei Stunden arbeiten, drei Drucke - drei Stunden arbeiten, vier Drucke - vier Stunden arbeiten. Die Kontrollleuchte blinkt mehrmals, und die Anzahl der Blinksignale zeigt die aktuelle Einstellung an, z. B.: Wenn die Einstellung 2 Stunden beträgt, blinkt die Kontrollleuchte zweimal. Drücken Sie den Knopf D, um die Pumpe auszuschalten.

B: Drücken Sie diese Taste, um die LED-Leuchten ein- und auszuschalten.

C: Drücken Sie diese Taste, um den Wasserdruck zu regeln; es gibt fünf Stufen des Wasserdrucks.

D: Drücken Sie diese Taste, um die Pumpe ohne Zeiteinstellung einzuschalten, bis die Batterien erschöpft sind. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Pumpe auszuschalten.

Aufladen der Batterie: Schalten Sie die Pumpe aus und laden Sie die Batterie mit Solarenergie auf. Stellen Sie sicher, dass das Solarmodul Zugang zum Sonnenlicht hat.

Status der Batterie:

Wenn die Pumpe eingeschaltet ist : Die Farbe der Kontrollleuchte zeigt den Batteriestatus wie folgt an.

Wenn die Pumpe ausgeschaltet ist: Drücken Sie die Taste "C", und die Anzeigeleuchte blinkt 5 Sekunden lang, um den Batteriestatus anzuzeigen (siehe unten).

Grün: Der Akku ist vollständig geladen. Die Pumpe läuft etwa 4-5 Stunden lang.

Orange: Der Akku ist halb aufgeladen. Die Pumpe läuft etwa 1-3 Stunden lang.

Rot: Der Akku muss aufgeladen werden. Die Pumpe wird weniger als 1 Stunde lang laufen.

Das Produkt ist mit einem 3,7-V-Akku mit 2000 mAh ausgestattet. Wenn die Batterie leer ist, wird die Wasserpumpe abgeschaltet.

1. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, kann das Gerät etwa 7-8 Stunden lang betrieben werden.
2. Wenn das Solarpanel unter starker Sonneneinstrahlung steht, dauert es 2-3 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist (Pumpe und LED funktionieren nicht).
3. Wenn das Solarmodul unter starker Sonneneinstrahlung steht, dauert es 7-8 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist (Pumpe und LED funktionieren gleichzeitig).

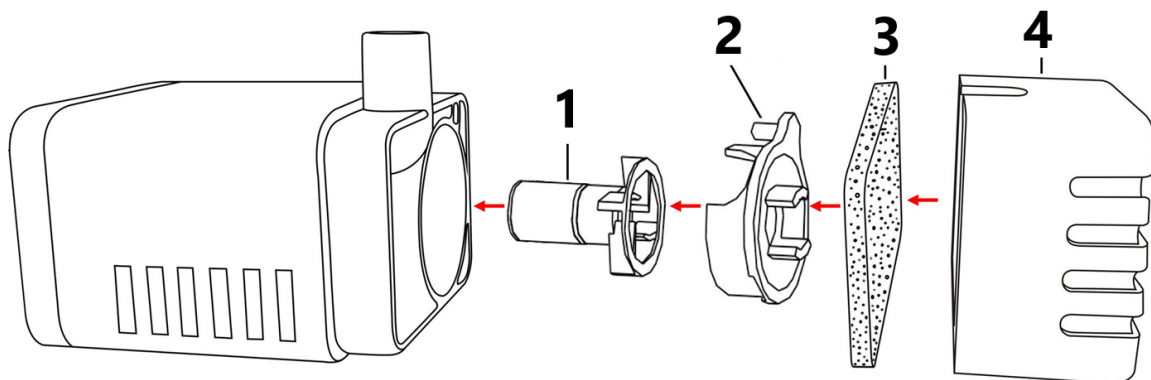
Die Ladezeit hängt von der Sonneneinstrahlung ab.

3.4. Reinigung

Trennen Sie die Pumpe vom Solarmodul, bevor Sie sie reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Pumpe :

Wenn die Pumpe nach einer Weile an Leistung verliert oder nicht mehr funktioniert, prüfen Sie, ob sich im Filter Ablagerungen, Kalk oder Schmutz angesammelt haben. Entfernen Sie den Pumpendeckel und den Laufraddeckel. Reinigen Sie diese Teile und den Filter mit frischem Wasser.



- 1 - Rotor
- 2 - Rotordeckel
- 3 - Filter
- 4 - Pumpendeckel

Sonnenkollektor:

- Die Platte sollte regelmäßig mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
- Es wird empfohlen, das Panel regelmäßig zu reinigen, um eine optimale Umwandlung der Sonnenenergie in Gleichstrom zu gewährleisten.
- Spritzen Sie das Solarmodul nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung von Oberflächen nur nicht ätzende Mittel.

3.5. Lagerung

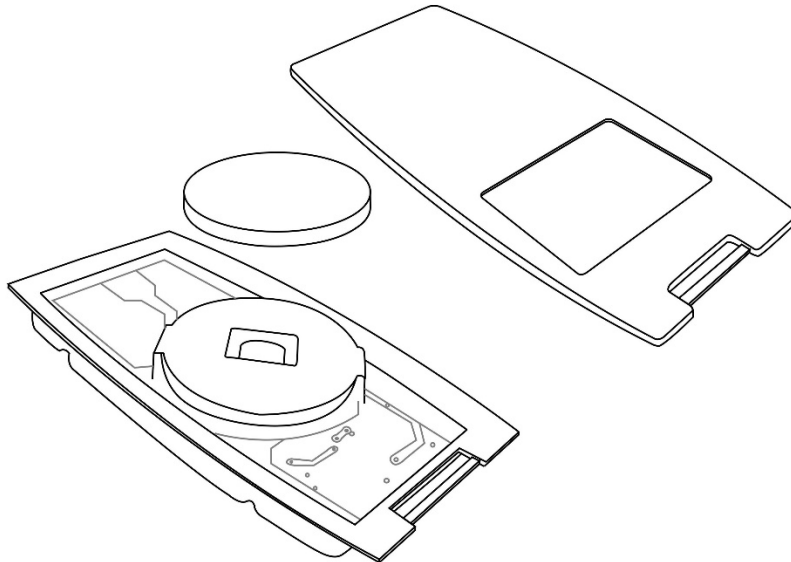
- Laden Sie den Akku mindestens einen Tag lang in direktem Sonnenlicht auf, wenn Sie die Pumpe zum ersten Mal oder nach einer längeren Nutzungspause verwenden.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, laden Sie die Batterie vollständig auf und trennen Sie die Pumpe vom Solarmodul, bevor Sie das Gerät einlagern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

3.6. Fehlerbehebung

- 1) Die Pumpe funktioniert nicht, obwohl das Solarmodul dem vollen Sonnenlicht ausgesetzt ist.
 - Keine Verbindung zum Solarmodul - überprüfen Sie die Kabelverbindung.
 - Laufrad ist verstopft - Zum Reinigen der Pumpe die Frontplatte und das Laufrad abnehmen. Verwenden Sie eine kleine Bürste oder Dampf, um Schmutz zu entfernen.
- 2) Die Pumpe funktioniert, aber das Wasser fließt nicht durch den Fontänenkopf. Prüfen Sie, ob sich in den Leitungen oder im Filter Ablagerungen oder Kalkablagerungen gebildet haben - reinigen Sie die Leitungen und den Filter.
- 3) Die Taste der Fernbedienung wurde gedrückt, aber das Wasser sprudelt nicht:
 - Der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Solarbrunnen darf 10 Meter nicht überschreiten, oder es kann sich ein ernsthaftes Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Brunnen befinden.

- Wenn die LED auf der Fernbedienung nicht aufleuchtet, wenn die Taste gedrückt wird, ersetzen Sie die interne Batterie der Fernbedienung.

Öffnen Sie vorsichtig die hintere Abdeckung der Fernbedienung. Ersetzen Sie die Batterien durch einen neuen Satz entsprechend der in der Abbildung gezeigten Polarität.



3.7. Hinweise zur sicheren Entsorgung von Akkumulatoren und Batterien

In den Geräten sind Batterien/Akkus eingebaut.

Verbrauchte Batterien/Akkus sollten nach dem gleichen Verfahren wie bei der Installation aus dem Gerät entfernt werden.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

3.8. Entsorgung von Altgeräten

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Solar pump
Model	HT-SP-104
Battery parameters	Lithium battery / 7.4 VDC / 4000 mAh
Pump parameters	12VDC / 7W
Solar panel parameters	9VDC / 7W
Water flow [l / h]	600
Maximum lifting height [m]	1.4
Water ejection height [m]	0.8
Operating time range [h]	1-4
IP class	Solar panel: IP44 Pump: IPX8
Dimensions [width x depth x height; mm]	300 x 200 x 300
Weight [kg]	1.4

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.

	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.
	CAUTION! Risk of electric shock!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to Solar pump

2.1. Electrical safety

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

2.2. Safety in the workplace

- Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.
- Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- In the event of a fire or fire ignition, use only powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live device.
- Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- Keep the device away from children and animals.
- When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

- Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.

- d) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
- e) Keep the product out of the reach of children.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- i) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- l) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- n) Do not overload the device.
- o) The device must not run dry.
- p) Do not expose the device to shocks or impact.
- q) Use the device in fresh water only.



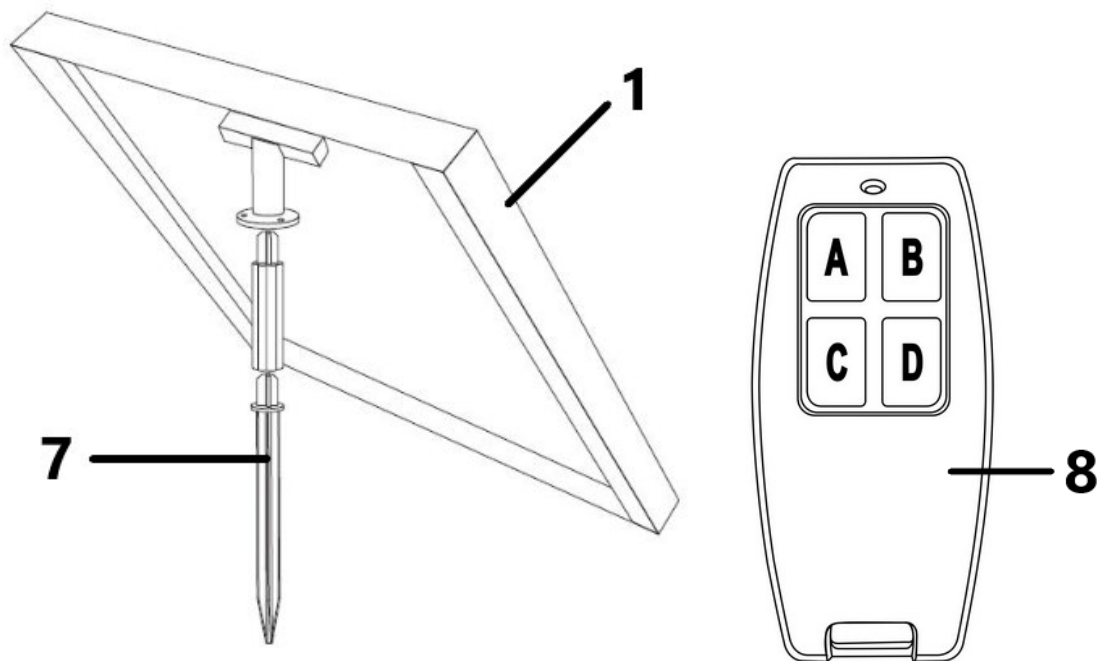
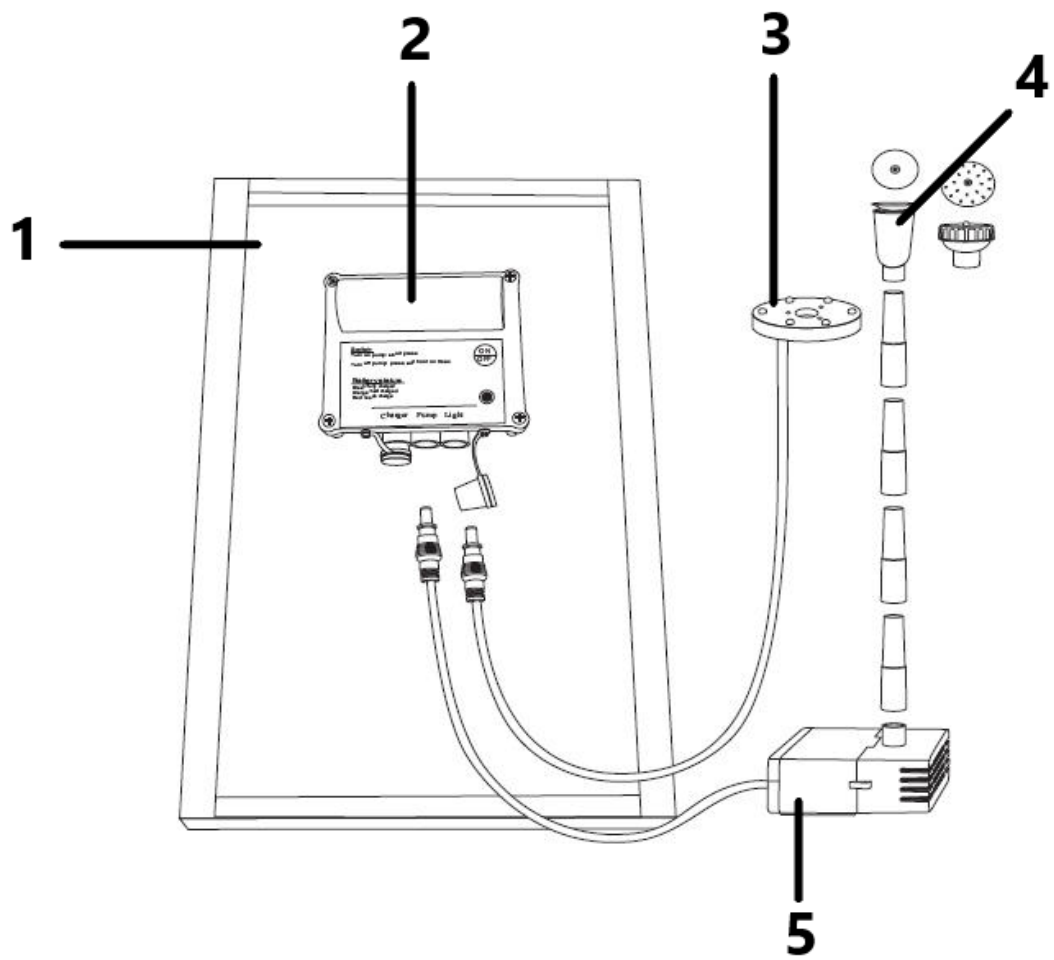
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed for use as a fountain in a small body of water. For the pump to work, the solar panel must be exposed to direct sunlight.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 - Solar panel
- 2 - Battery and controller

- 3 - LED lighting
- 4 - Nozzles
- 5 - Pump
- 6 - Extension tubes
- 7 - Support
- 8 - Remote control

3.2. Installation of the unit

- 1) Carefully unpack all components
- 2) Place the pump under water and make sure it is completely submerged in water. If the pump pipe is too far from the water surface, stones or bricks can be placed under the pump. Do not use the device in salt water.
- 3) Install the appropriate number of extension tubes and a nozzle on the pump outlet.
- 4) Install the support on the back of the solar panel and place it on a dry surface. The solar panel should face the sun. Make sure that nothing blocks the sun's rays from falling on the solar panel.
- 5) Connect the pump cable to the socket in the controller housing on the back of the solar panel;
- 6) Connect the LED lighting cable (optional) to the socket in the controller housing;
- 7) Adjust the water flow if necessary.
- 8) The unit is now ready for use.

3.3. Working with the device

Remote control buttons:

A: Press this button to run the pump for 1-4 hours of operation.

One press - work for one hour, two presses - work for two hours, three presses - work for three hours, four presses - work for four hours. The indicator light will flash several times and the number of flashes will indicate the current setting, e.g.: if set for 2 hours, the indicator light will flash twice. Press button D to turn off the pump.

B: Press this button to turn on/off the LED lights.

C: Press this button to control the water pressure, there are five levels of water pressure.

D: Press this button to turn on the pump without time setting, until the batteries are exhausted. Press this button again to turn off the pump.

Charging the battery: Switch off the pump and charge the battery with solar energy. Ensure that the solar panel has access to sunlight.

Battery status:

When the pump is ON : The color of the indicator light shows the battery status as below.

When the pump is turned OFF: Press the "C" button, and the indicator light will flash for 5 seconds to indicate the battery status as shown below.

Green : The battery is fully charged. The pump will run for about 4-5 hours.

Orange : The battery is half charged. The pump will run for about 1-3 hours.

Red : The battery needs recharging. The pump will run for less than 1 hour.

The product is equipped with a 3.7 V 2000 mAh battery. When the battery runs out, the water pump will stop.

1. If the battery is fully charged, the product can run for approximately 7-8 hours.
2. If the solar panel is under strong sunlight, it takes 2-3 hours to fully charge the battery (pump and LED does not work).
3. If the solar panel is under strong sunlight, it takes 7-8 hours to fully charge the battery (pump and LED work at the same time)

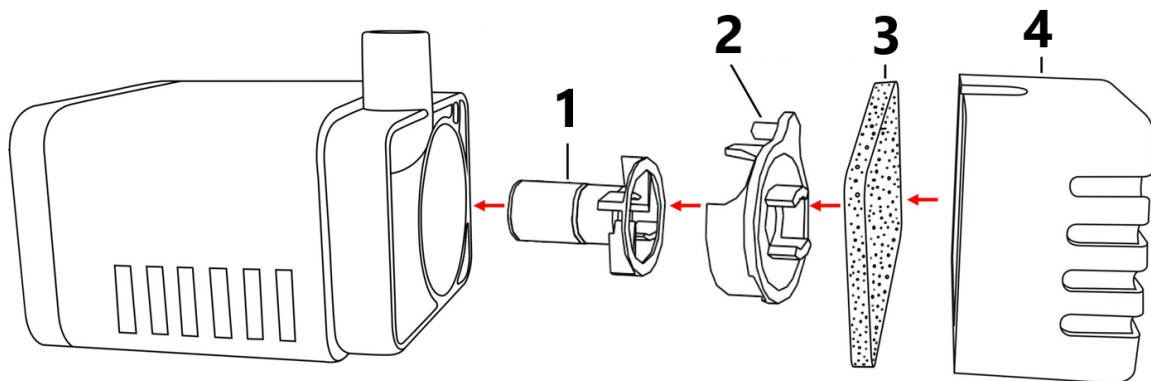
The charging time depends on the sunshine.

3.4. Cleaning

Disconnect the pump from the solar panel before any cleaning, adjustment, or replacement of accessories, and if the device is not in use.

Pump :

If the pump begins to lose power or stop working after a while, check for sediment, scale, or dirt buildup in the filter. Remove the pump cover and impeller cover. Clean these parts and the filter with fresh water.



- 1 - Rotor
- 2 - Rotor cover
- 3 - Filter
- 4 - Pump cover

Solar panel:

- The panel should be cleaned periodically with soft tissue.
- It is recommended that the panel be cleaned regularly to maintain optimal conversion of solar energy to DC power.
- Do not spray the solar panel with a stream of water or immerse it in water.
- Use only non-corrosive agents for cleaning surfaces.

3.5. Storage

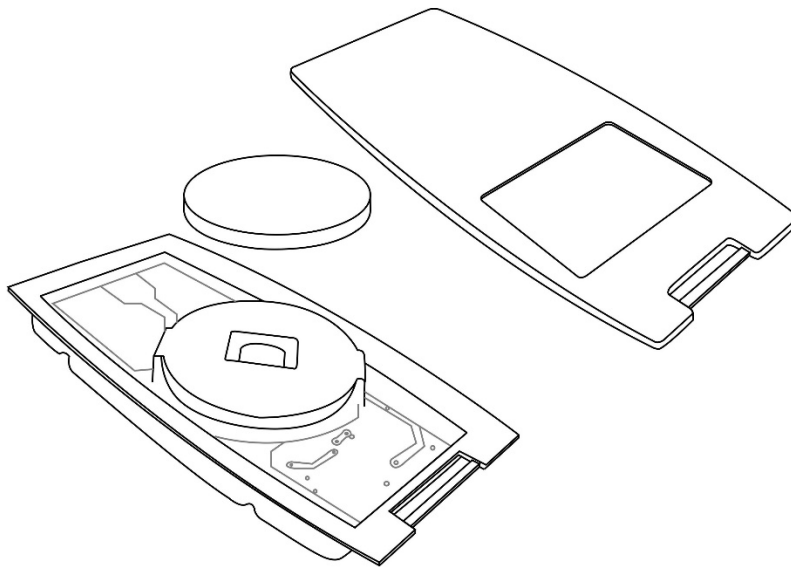
- Charge the battery for at least one day in direct sunlight when the pump is used for the first time or after a long break from use.

- To maintain long battery life, charge the battery fully and disconnect the pump from the solar panel before putting the unit into storage.
- Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

3.6. Troubleshooting

- 1) The pump does not work even though the solar panel is exposed to full sunlight.
 - No connection to the solar panel - check the cable connection.
 - Impeller is blocked - To clean the pump, remove the front plate and impeller. Use a small brush or steam to remove any dirt.
- 2) The pump works, but the water does not flow through the fountain head. Check for sediment or scale buildup in the pipes or filter - clean the pipes and filter.
- 3) The remote control button was pressed, but the water does not gush:
 - The distance between the remote control and the solar fountain may exceed 10 meters or there may be a serious obstacle between the remote control and the fountain.
 - If the LED on the remote control does not light up when the button is pressed, replace the internal battery of the remote control.

Carefully open the rear cover of the remote control. Replace the batteries with a new set according to the polarity shown in the diagram.



3.7. Instructions for safe disposal of accumulators and batteries

Batteries/rechargeable batteries are installed in the devices.

Used batteries/accumulators should be removed from the device by following the same procedure as its installation.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

3.8. Disposal of used devices

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according

to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Solarna pompa fontannowa
Model	HT-SP-104
Parametry akumulatora	Akumulator litowy / 7,4 VDC / 4000 mAh
Parametry pompy	12VDC / 7W
Parametry panelu słonecznego	9VDC / 7W
Przepływ wody [l/h]	600
Maksymalna wysokość unoszenia [m]	1,4
Wysokość wyrzucania wody [m]	0,8
Zakres czasu pracy [h]	1-4
Klasa ochrony IP	Panel słoneczny: IP44 Pompa: IPX8
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	300 x 200 x 300
Ciężar [kg]	1,4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Solarna pompa fontanna

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- c) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie należy przeciążać urządzenia.
- o) Urządzenie nie może pracować na sucho.
- p) Nie narażać urządzenia na wstrząsy lub uderzenia.
- q) Używać urządzenie tylko w słodkiej wodzie.



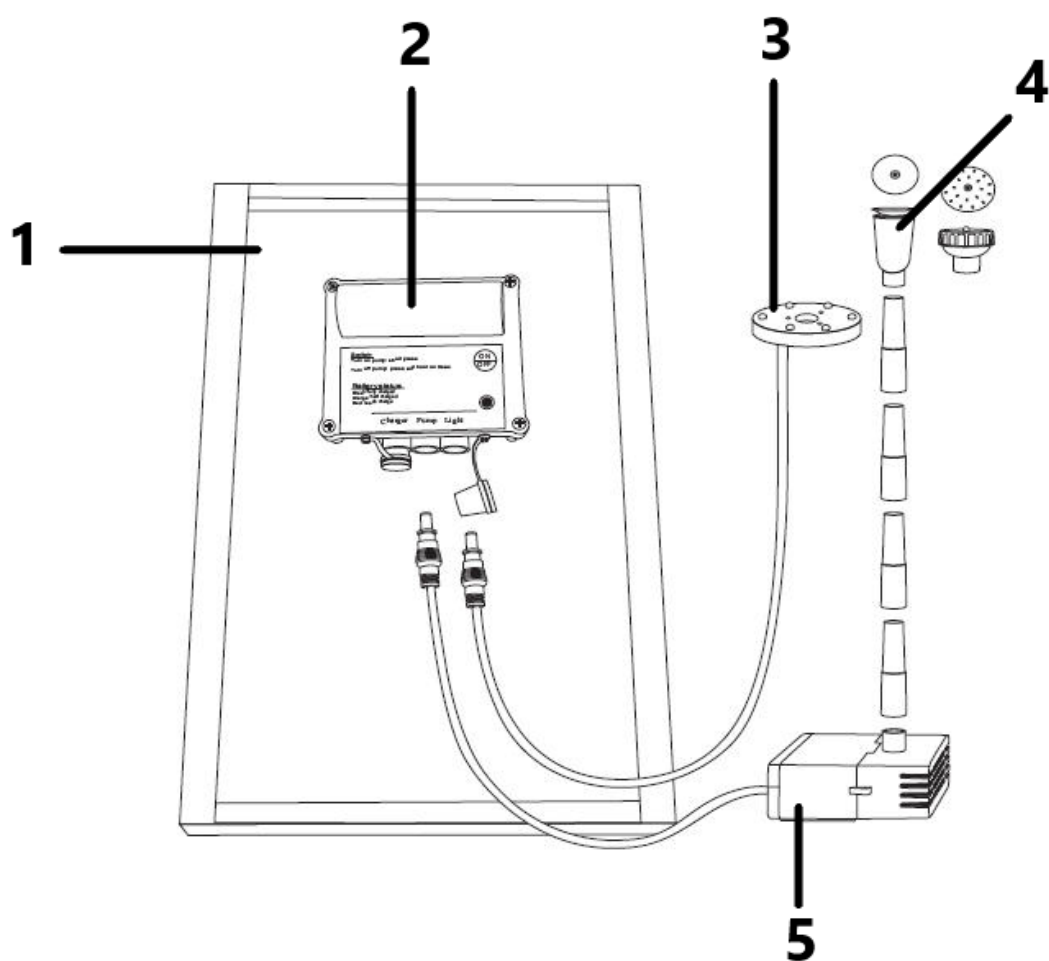
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

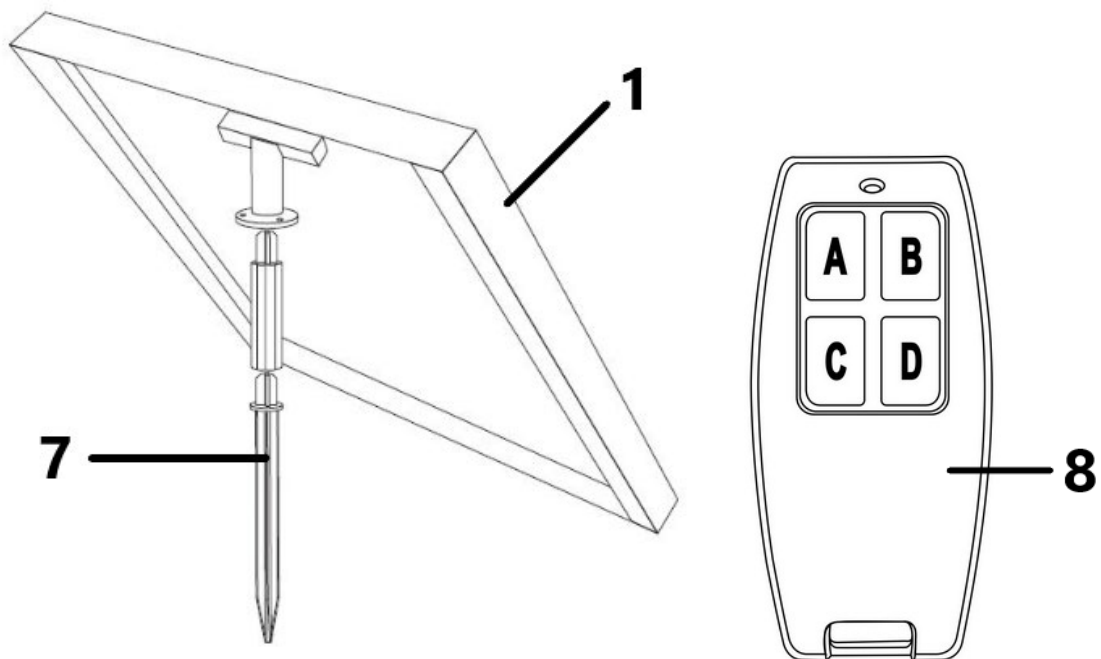
3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do użycia jako fontanna w małym zbiorniku wodnym. Aby pompa działała, panel słoneczny musi być wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia





- 1 - Panel słoneczny
- 2 - Bateria oraz sterownik
- 3 - Oświetlenie LED
- 4 - Dysze
- 5 - Pompa
- 6 - Rury przedłużające
- 7 - Podpora
- 8 - Pilot zdalnego sterowania

3.2. Montaż urządzenia

- 1) Ostrożnie rozpakować wszystkie elementy
- 2) Umieścić pompę pod wodą i upewnić się, że jest całkowicie zanurzona w wodzie. W przypadku, gdy rura pompy znajduje się zbyt daleko od powierzchni wody, pod pompę można postawić kamienie lub cegły. Nie używać urządzenia w stoney wodzie.
- 3) Na wylocie z pompy zamontować odpowiednią ilość rur przedłużających oraz dyszę.
- 4) Zamontować podporę z tyłu panelu słonecznego i umiejscowić go na suchej powierzchni. Panel słoneczny powinien być skierowany w stronę słońca. Należy upewnić się, że nic nie blokuje padania promieni słonecznych na panel słoneczny.
- 5) Podłączyć przewód pompy do gniazda w obudowie sterownika z tyłu panelu słonecznego;
- 6) Podłączyć kabel oświetlenia LED (opcjonalnie) do gniazda w obudowie sterownika;
- 7) W razie potrzeby wyregulować strumień wody.
- 8) Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

3.3. Praca z urządzeniem

Przyciski pilota:

A: Naciśnąć ten przycisk, aby włączyć pompę na 1-4 godziny pracy.

Jedno naciśnięcie – praca przez jedną godzinę, dwa naciśnięcia – praca przez dwie godziny, trzy naciśnięcia – praca przez trzy godziny, cztery naciśnięcia – praca przez cztery godziny. Lampka kontrolna zaświeci się kilkakrotnie, a liczba mignięć będzie wskazywać obecne ustawienie, np.: w przypadku ustawienia na 2 godziny, lampka kontrolna mignie dwa razy. Nacisnąć przycisk D, aby wyłączyć pompę.

B: Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć światła LED.

C: Nacisnąć ten przycisk, aby sterować ciśnieniem wody, istnieje pięć poziomów ciśnienia wody.

D: Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć pompę bez ustawienia czasowego, aż do wyczerpania baterii. Nacisnąć ten przycisk ponownie, aby wyłączyć pompę.

Ładowanie akumulatora: Wyłączyć pompę i naładować akumulator energią słoneczną. Upewnić się, że panel słoneczny ma dostęp do promieni słonecznych.

Stan baterii:

Gdy pompa jest WŁĄCZONA: Kolor światła lampki kontrolnej wskazuje stan baterii, jak poniżej.

Gdy pompa jest WYŁĄCZONA: Nacisnąć przycisk „C”, lampka kontrolna zacznie migać przez 5 sekund, aby wskazać stan baterii, jak pokazano poniżej.

Zielony: bateria jest w pełni naładowana. Pompa będzie działać około 4-5 godzin.

Pomarańczowy: akumulator jest w połowie naładowany. Pompa będzie działać przez około 1-3 godziny.

Czerwony: akumulator wymaga naładowania. Pompa będzie działać krócej niż 1 godzinę.

Produkt jest wyposażony w akumulator 3,7 V 2000 mAh. Gdy bateria się wyczerpie, pompa wodna wyłączy się.

1. Jeśli bateria jest w pełni naładowana, produkt może działać przez około 7-8 godzin.
2. Jeśli panel słoneczny jest silnie nasłoneczniony, pełne naładowanie akumulatora zajmuje 2-3 godziny (pompa i dioda LED nie działają).
3. Jeśli panel słoneczny jest mocno nasłoneczniony, pełne naładowanie akumulatora zajmuje 7-8 godzin (pompa i dioda LED działają w tym samym czasie)

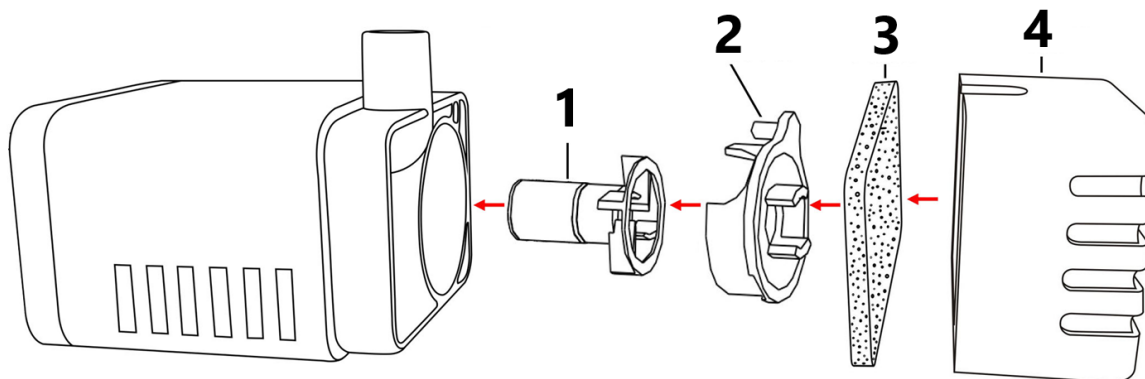
Czas ładowania zależy od nasłonecznienia.

3.4. Czyszczenie

Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć pompę od panelu słonecznego.

Pompa:

Jeśli po pewnym czasie pompa zacznie tracić moc lub przestanie działać, sprawdzić, czy w filtrze nie nagromadził się osad, kamień lub brud. Zdjąć pokrywę pompy i pokrywę wirnika. Wyczyścić te części oraz filtr świeżą wodą.



- 1 - Wirnik
- 2 - Pokrywa wirnika
- 3 - Filtr
- 4 - Pokrywa pompy

Panel słoneczny:

- Panel należy okresowo czyścić miękką chusteczką.
- Zaleca się regularne czyszczenie panelu w celu utrzymania optymalnej konwersji energii słonecznej na prąd stały.
- Nie spryskiwać panelu słonecznego strumieniem wody i nie zanurzać go w wodzie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

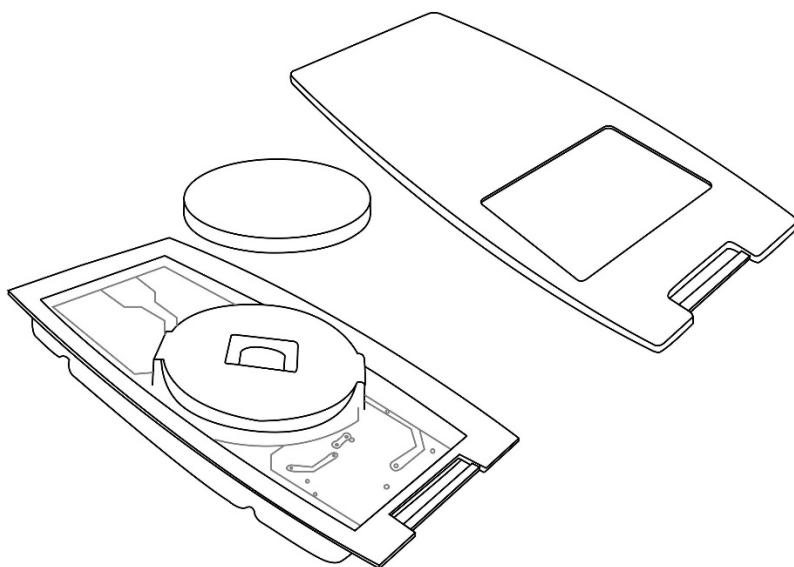
3.5. Przechowywanie

- Ładować baterię przez co najmniej jeden dzień w bezpośrednim świetle słonecznym, gdy pompa jest używana po raz pierwszy lub po długiej przerwie od używania.
- Aby utrzymać długą żywotność baterii, naładować baterię w pełni i odłączyć pompę od panelu słonecznego przed odstawieniem urządzenia do magazynowania.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

3.6. Rozwiązywanie problemów

- 1) Pompa nie działa, mimo że panel solarny jest wystawiony na pełne światło słoneczne.
 - Brak połączenia z panelem słonecznym – sprawdzić połączenie kabli.
 - Wirnik jest zablokowany – Aby wyczyścić pompę, zdjąć przednią płytę i wirnik. Użyć małej szczotki lub pary wodnej, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
- 2) Pompa działa, ale woda nie przepływa przez głowicę fontanny. Sprawdzić, czy w rurach lub filtrze nie nagromadził się osad lub kamień — wyczyścić rury i filtr.
- 3) Przycisk pilota został naciśnięty, ale woda nie tryska:
 - Odległość między pilotem a fontanną solarną może przekraczać 10 metrów lub między pilotem a fontanną może znajdować się poważna przeszkoda.
 - Jeśli dioda LED na pilocie nie świeci się po naciśnięciu przycisku, wymienić wewnętrzną baterię pilota.

Ostrożnie otworzyć tylną pokrywę pilota. Wymienić baterie na nowy zestaw zgodnie z polaryzacją pokazaną na schemacie.



3.7. Instrukcja bezpiecznego usunięcia akumulatorów i baterii

W urządzeniach zamontowane są baterie/akumulator.

Zużyte baterie/akumulatory należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do jego montażu.

Akumulator przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

3.8. Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Solární fontánové čerpadlo
Model	HT-SP-104
Parametry baterie	Lithiová baterie / 7,4 V DC / 4000 mAh
Parametry čerpadla	12V DC / 7W
Parametry solárního panelu	9V DC / 7W
Průtok vody [l/h]	600
Maximální výška zdvihu [m]	1,4
Výška výstřiku vody [m]	0,8
Rozsah provozní doby [h]	1-4
třída IP	Solární panel: IP44 Čerpadlo: IPX8
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	300 x 200 x 300
Hmotnost [kg]	1,4

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.

	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! Obecný varovný signál, který popisuje danou situaci.
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu se vztahuje
Solární fontánové čerpadlo

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- V případě požáru nebo vznícení ohně používejte k hašení zařízení pod napětím pouze práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje.
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

- Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.

- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte náradí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- i) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- n) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- o) Zařízení nesmí běžet nasucho.
- p) Nevystavujte zařízení otřesům nebo nárazům.
- q) Používejte zařízení pouze ve sladké vodě.



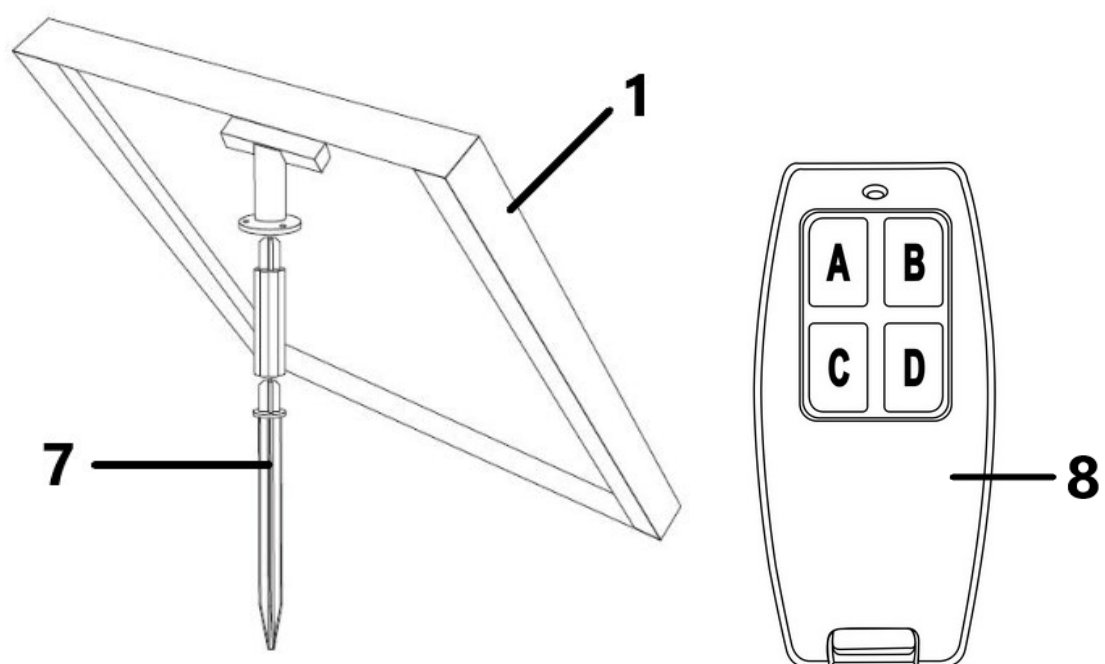
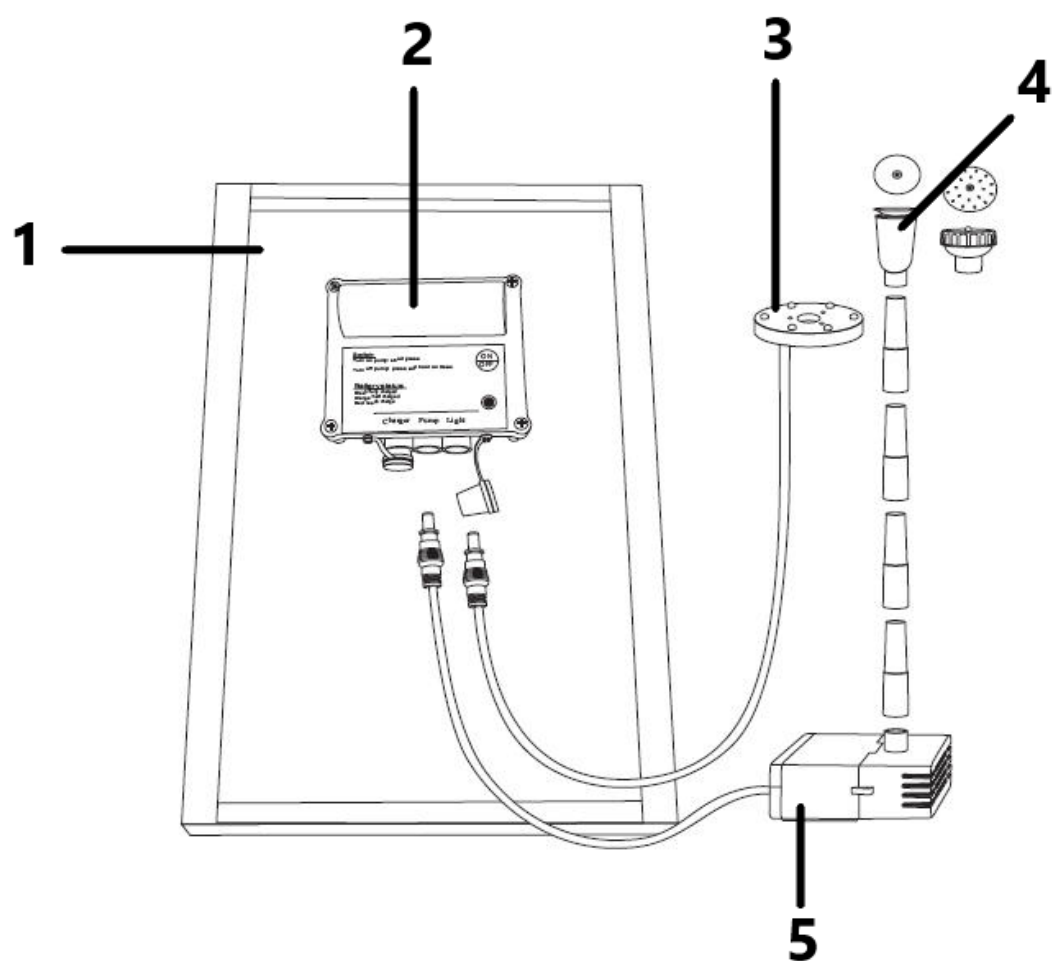
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je navrženo pro použití jako fontána v malé vodní ploše. Aby čerpadlo fungovalo, musí být solární panel vystaven přímému slunečnímu záření.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- 1 - Solární panel
- 2 - Baterie a ovladač
- 3 - LED osvětlení
- 4 - Trysky
- 5 - Čerpadlo
- 6 - Prodlužovací trubky
- 7 - Podpěra
- 8 - Dálkové ovládání

3.2. Montáž zařízení

- 1) Opatrně vybalte všechny součásti
- 2) Umístěte čerpadlo pod vodu a ujistěte se, že je zcela ponořeno ve vodě. Pokud je potrubí čerpadla příliš daleko od vodní hladiny, lze pod čerpadlo umístit kameny nebo cihly. Nepoužívejte zařízení ve slané vodě.
- 3) Nainstalujte příslušný počet prodlužovacích trubic a trysku na výstup čerpadla.
- 4) Nainstalujte podpěru na zadní stranu solárního panelu a položte jej na suchý povrch. Solární panel by měl směřovat ke slunci. Ujistěte se, že nic nebrání dopadu slunečních paprsků na solární panel.
- 5) Připojte kabel čerpadla do zásuvky v krytu regulátoru na zadní straně solárního panelu;
- 6) Připojte kabel osvětlení LED (volitelný) do zásuvky v krytu ovladače;
- 7) V případě potřeby upravte průtok vody.
- 8) Zařízení je nyní připraveno k použití.

3.3. Práce se zařízením.

Tlačítka dálkového ovládání:

A: Stisknutím tohoto tlačítka spustíte čerpadlo po dobu 1-4 hodin provozu.

Jeden lis - práce po dobu jedné hodiny, dva lisy - práce po dobu dvou hodin, tři lisy - práce po dobu tří hodin, čtyři lisy - práce po dobu čtyř hodin. Kontrolka několikrát zabliká a počet bliknutí bude indikovat aktuální nastavení, např.: pokud je nastaveno na 2 hodiny, kontrolka blikne dvakrát. Stiskněte tlačítko D pro vypnutí čerpadla.

B: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete/vypnete LED světla.

C: Stisknutím tohoto tlačítka ovládáte tlak vody, existuje pět úrovní tlaku vody.

D: Stisknutím tohoto tlačítka zapnete pumpu bez nastavení času, dokud se nevybijí baterie. Dalším stisknutím tohoto tlačítka čerpadlo vypnete.

Nabíjení baterie: Vypněte čerpadlo a nabijte baterii solární energií. Ujistěte se, že solární panel má přístup ke slunečnímu záření.

Stav baterie:

Když je pumpa ZAPNUTÁ : Barva indikátoru ukazuje stav baterie, jak je uvedeno níže.

Když je pumpa vypnutá : Stiskněte tlačítko "C" a kontrolka bude 5 sekund blikat, aby indikovala stav baterie, jak je uvedeno níže.

Zelená : Baterie je plně nabitá. Čerpadlo poběží asi 4-5 hodin.

Oranžová : Baterie je z poloviny nabitá. Čerpadlo poběží asi 1-3 hodiny.

Červená : Baterie potřebuje dobít. Čerpadlo poběží méně než 1 hodinu.

Výrobek je vybaven baterií 3,7 V 2000 mAh. Když se baterie vybijí, vodní čerpadlo se zastaví.

1. Pokud je baterie plně nabitá, může produkt běžet přibližně 7-8 hodin.
2. Pokud je solární panel vystaven silnému slunečnímu záření, trvá úplné nabití baterie 2-3 hodiny (čerpadlo a LED nefungují).
3. Pokud je solární panel vystaven silnému slunečnímu záření, trvá plné nabití baterie 7-8 hodin (čerpadlo a LED pracují současně)

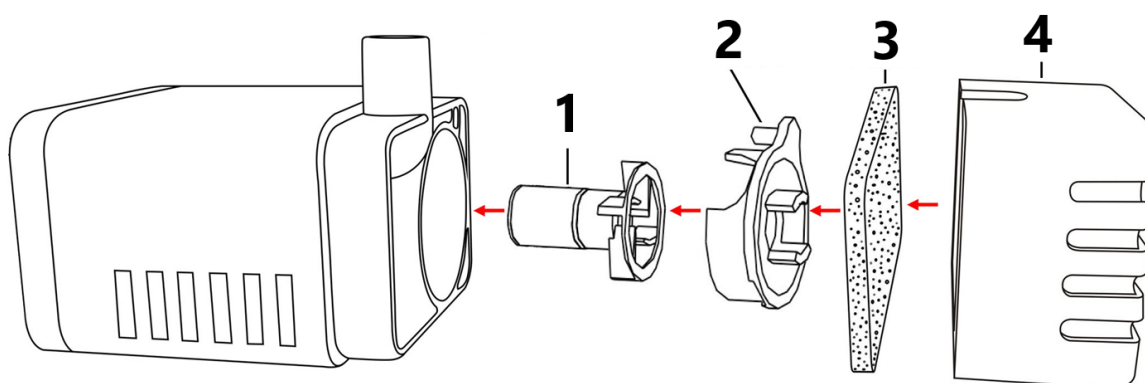
Doba nabíjení závisí na slunečním svitu.

3.4. Čištění

Odpojte čerpadlo od solárního panelu před jakýmkoli čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a pokud zařízení nepoužíváte.

Pumpa :

Pokud čerpadlo začne ztrácet výkon nebo po chvíli přestane fungovat, zkontrolujte, zda ve filtru nejsou usazeniny, vodní kámen nebo nečistoty. Odstraňte kryt čerpadla a kryt oběžného kola. Vyčistěte tyto části a filtr čistou vodou.



- 1 - Rotor
- 2 - Kryt rotoru
- 3 - Filtr
- 4 - Kryt čerpadla

Solární panel:

- Panel by měl být pravidelně čistěn měkkým hadříkem.
- Panel se doporučuje pravidelně čistit, aby byla zachována optimální přeměna sluneční energie na stejnosměrný proud.
- Solární panel nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní prostředky.

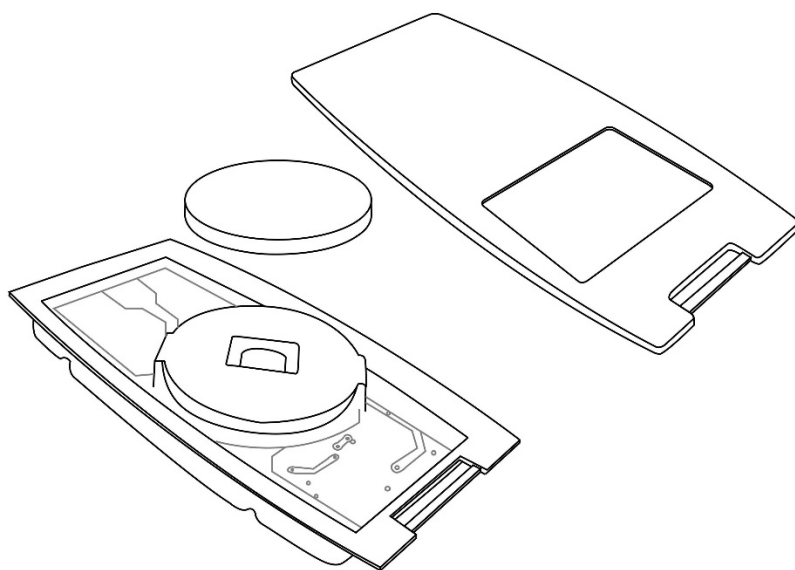
3.5. Skladování

- Při prvním použití pumpy nebo po dlouhé přestávce nabíjete baterii na přímém slunci alespoň jeden den.
- Chcete-li zachovat dlouhou životnost baterie, před uskladněním jednotku plně nabijte a odpojte čerpadlo od solárního panelu.
- Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

3.6. Řešení problémů

- 1) Čerpadlo nefunguje, i když je solární panel vystaven plnému slunečnímu záření.
 - Žádné připojení k solárnímu panelu - zkontrolujte připojení kabelu.
 - Oběžné kolo je zablokované - Pro vyčištění čerpadla sejměte přední desku a oběžné kolo. K odstranění všech nečistot použijte malý kartáč nebo páru.
- 2) Čerpadlo funguje, ale voda neprotéká hlavicí fontány. Zkontrolujte, zda v potrubí nebo filtru nejsou usazeniny nebo vodní kámen - vyčistěte potrubí a filtr.
- 3) Tlačítko dálkového ovládání bylo stisknuto, ale voda netryská:
 - Vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a solární fontánou může přesáhnout 10 metrů nebo může být mezi dálkovým ovládáním a fontánou vážná překážka.
 - Pokud se LED na dálkovém ovladači po stisknutí tlačítka nerozsvítí, vyměňte vnitřní baterii dálkového ovladače.

Opatrně otevřete zadní kryt dálkového ovladače. Vyměňte baterie za novou sadu podle polarity znázorněné na obrázku.



3.7. Pokyny pro bezpečnou likvidaci akumulátorů a baterií

V zařízeních jsou nainstalovány baterie/nabíjecí baterie.

Použité baterie/akumulátory vyjměte ze zařízení stejným postupem jako při instalaci.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

3.8. Likvidace použitých přístrojů

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Pompe solaire pour fontaine
Modèle	HT-SP-104
Paramètres de la batterie	Batterie au lithium / 7,4 Vcc / 4000 mAh
Paramètres de la pompe	12VDC / 7W
Paramètres du panneau solaire	9VDC / 7W
Débit d'eau [l/h]	600
Hauteur de levage maximale [m]	1,4
Hauteur d'éjection d'eau [m]	0,8
Plage de temps de fonctionnement [h]	1-4
Classe IP	Panneau solaire : IP44 Pompe : IPX8
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	300 x 200 x 300
Poids [kg]	1,4

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.

	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVEENEZ-VOUS ! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence à Pompe solaire pour fontaine

2.1. Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.

2.2. Sécurité au travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- En cas d'incendie ou d'allumage d'un incendie, n'utilisez que des extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

- j) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- c) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- l) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- m) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- n) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- o) L'appareil ne doit pas fonctionner à sec.
- p) N'exposez pas l'appareil à des chocs ou à des impacts.
- q) Utilisez l'appareil uniquement dans de l'eau douce.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque

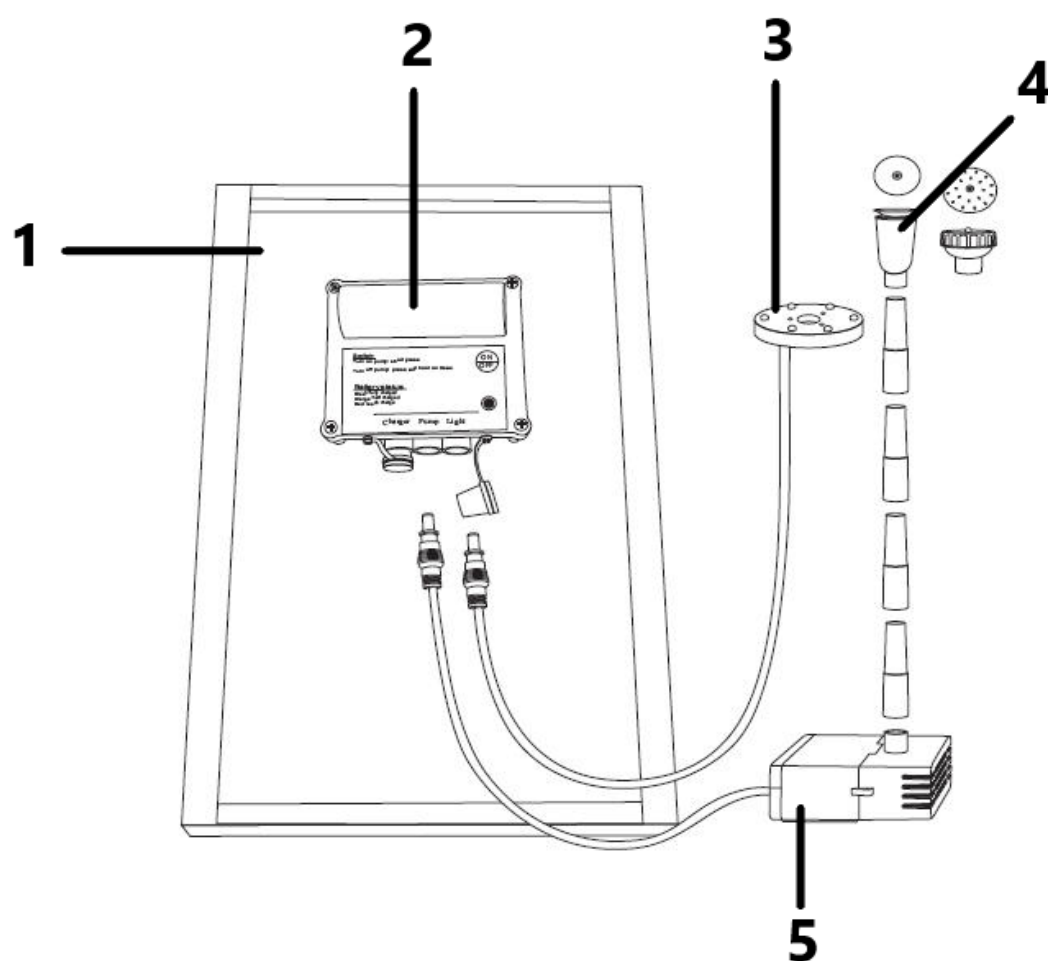
d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

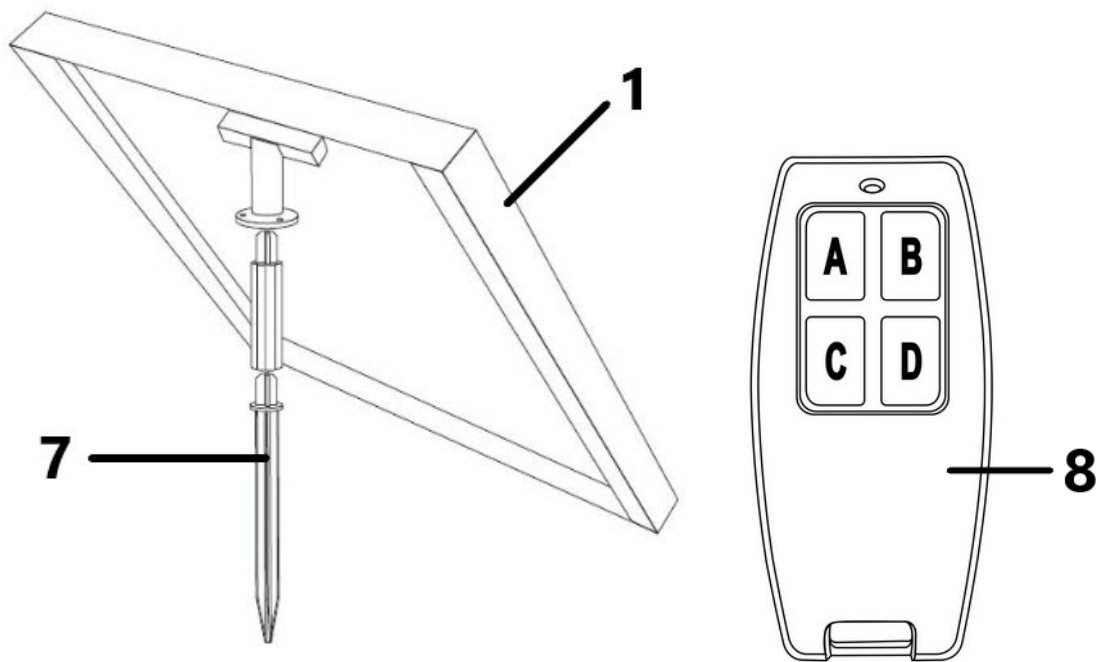
3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour être utilisé comme fontaine dans un petit plan d'eau. Pour que la pompe fonctionne, le panneau solaire doit être exposé à la lumière directe du soleil.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit





- 1 - Panneau solaire
- 2 - Batterie et contrôleur
- 3 - Éclairage LED
- 4 - Buses
- 5 - Pompe
- 6 - Tubes d'extension
- 7 - Étrier de dépose
- 8 - Télécommande

3.2. Montage de l'appareil

- 1) Déballez soigneusement tous les composants
- 2) Placez la pompe sous l'eau et assurez-vous qu'elle est complètement immergée dans l'eau. Si le tuyau de la pompe est trop éloigné de la surface de l'eau, des pierres ou des briques peuvent être placées sous la pompe. N'utilisez pas l'appareil dans de l'eau salée.
- 3) Installez le nombre approprié de tubes d'extension et une buse sur la sortie de la pompe.
- 4) Installez le support à l'arrière du panneau solaire et placez-le sur une surface sèche. Le panneau solaire doit faire face au soleil. Assurez-vous que rien n'empêche les rayons du soleil de tomber sur le panneau solaire.
- 5) Connectez le câble de la pompe à la prise du boîtier du contrôleur à l'arrière du panneau solaire ;
- 6) Connectez le câble d'éclairage LED (en option) à la prise du boîtier du contrôleur ;
- 7) Ajustez le débit d'eau si nécessaire.
- 8) L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

3.3. Utilisation de l'appareil

Boutons de la télécommande :

R : Appuyez sur ce bouton pour faire fonctionner la pompe pendant 1 à 4 heures de fonctionnement.

Une presse - travailler pendant une heure, deux presses - travailler pendant deux heures, trois presses - travailler pendant trois heures, quatre presses - travailler pendant quatre heures. Le voyant clignotera plusieurs fois et le nombre de clignotements indiquera le réglage actuel, par exemple : si réglé pour 2 heures, le voyant clignotera deux fois. Appuyez sur le bouton D pour éteindre la pompe.

B : Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre les lumières LED.

C : Appuyez sur ce bouton pour contrôler la pression de l'eau, il y a cinq niveaux de pression de l'eau.

D : Appuyez sur ce bouton pour allumer la pompe sans réglage de l'heure, jusqu'à ce que les piles soient épuisées. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre la pompe.

Chargement de la batterie : Éteignez la pompe et chargez la batterie avec de l'énergie solaire. Assurez-vous que le panneau solaire a accès à la lumière du soleil.

État de la batterie:

Lorsque la pompe est allumée : La couleur du voyant indique l'état de la batterie comme ci-dessous.

Lorsque la pompe est éteinte : Appuyez sur le bouton "C", et le voyant clignotera pendant 5 secondes pour indiquer l'état de la batterie comme indiqué ci-dessous.

Vert : La batterie est complètement chargée. La pompe fonctionnera pendant environ 4-5 heures.

Orange : La batterie est à moitié chargée. La pompe fonctionnera pendant environ 1 à 3 heures.

Rouge : La batterie doit être rechargée. La pompe fonctionnera moins d'une heure.

Le produit est équipé d'une batterie 3,7 V 2000 mAh. Lorsque la batterie est épuisée, la pompe à eau s'arrête.

1. Si la batterie est complètement chargée, le produit peut fonctionner pendant environ 7 à 8 heures.
2. Si le panneau solaire est exposé à un fort ensoleillement, il faudra 2 à 3 heures pour charger complètement la batterie (la pompe et la LED ne fonctionnent pas).
3. Si le panneau solaire est exposé à un fort ensoleillement, il faut 7 à 8 heures pour charger complètement la batterie (la pompe et la LED fonctionnent en même temps).

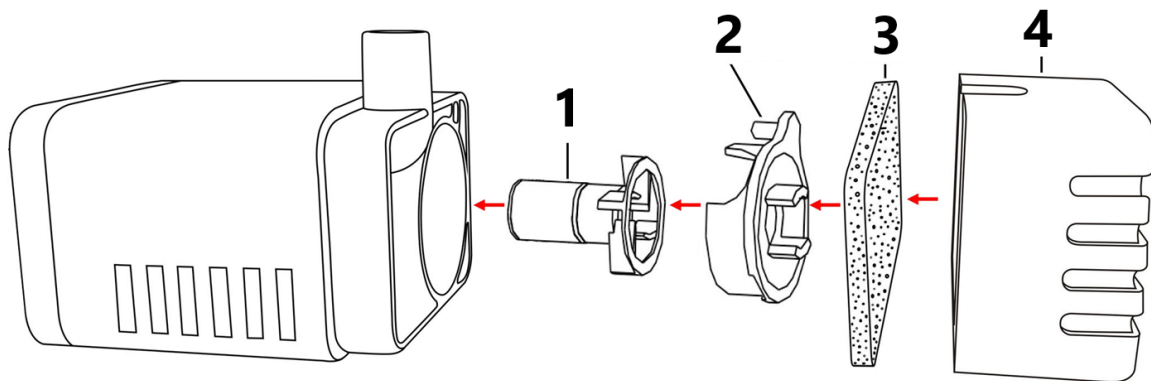
Le temps de charge dépend de l'ensoleillement.

3.4. Nettoyage

Débranchez la pompe du panneau solaire avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires et si l'appareil n'est pas utilisé.

Pompe :

Si la pompe commence à perdre de la puissance ou s'arrête de fonctionner après un certain temps, vérifiez l'accumulation de sédiments, de tartre ou de saleté dans le filtre. Retirez le couvercle de la pompe et le couvercle de la turbine. Nettoyez ces pièces et le filtre à l'eau douce.



- 1 - Rotor
- 2 - Couverture de rotor
- 3 - Filtre
- 4 - Couverture de pompe

Panneau solaire:

- Le panneau doit être nettoyé périodiquement avec un chiffon doux.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement le panneau pour maintenir une conversion optimale de l'énergie solaire en courant continu.
- Ne vaporisez pas le panneau solaire avec un jet d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez uniquement des agents non corrosifs pour nettoyer les surfaces.

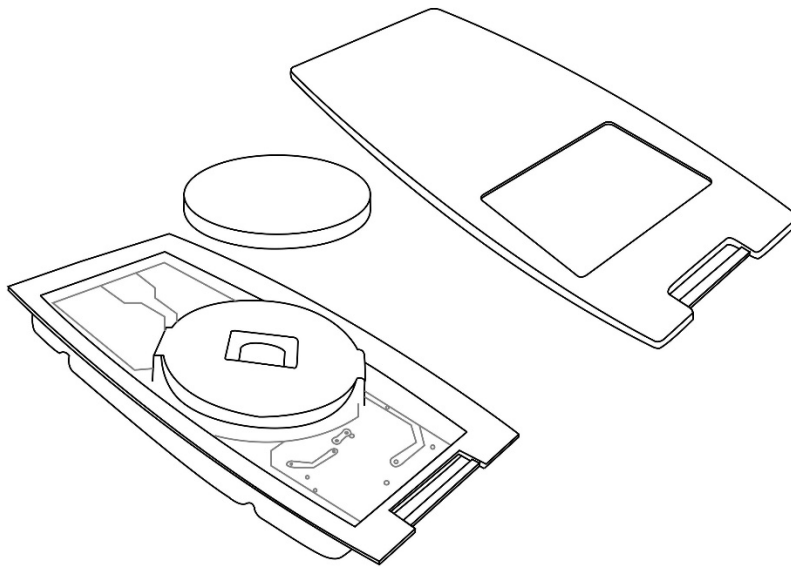
3.5. Stockage

- Chargez la batterie pendant au moins une journée en plein soleil lorsque la pompe est utilisée pour la première fois ou après une longue interruption d'utilisation.
- Pour maintenir une longue durée de vie de la batterie, chargez complètement la batterie et débranchez la pompe du panneau solaire avant de ranger l'unité.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

3.6. Résolution de problèmes

- 1) La pompe ne fonctionne pas même si le panneau solaire est exposé au plein soleil.
 - Pas de connexion au panneau solaire - vérifiez la connexion du câble.
 - La roue est bloquée - Pour nettoyer la pompe, retirez la plaque avant et la roue. Utilisez une petite brosse ou de la vapeur pour enlever toute saleté.
- 2) La pompe fonctionne, mais l'eau ne s'écoule pas par la tête de la fontaine. Vérifiez l'accumulation de sédiments ou de tartre dans les tuyaux ou le filtre - nettoyez les tuyaux et le filtre.
- 3) Le bouton de la télécommande a été enfoncé, mais l'eau ne jaillit pas :
 - La distance entre la télécommande et la fontaine solaire peut dépasser 10 mètres ou il peut y avoir un obstacle sérieux entre la télécommande et la fontaine.
 - Si le voyant de la télécommande ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton, remplacez la pile interne de la télécommande.

Ouvrez avec précaution le capot arrière de la télécommande. Remplacez les piles par un nouveau jeu en respectant la polarité indiquée sur le schéma.



3.7. Instructions pour l'élimination en toute sécurité des accumulateurs et des piles

Des piles/batteries rechargeables sont installées dans les appareils.

Les piles/accumulateurs usagés doivent être retirés de l'appareil en suivant la même procédure que pour son installation.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

3.8. Mise au rebut des appareils usagés

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Pompa solare per fontane
Modello	HT-SP-104
Parametri della batteria	Batteria al litio / 7,4 V CC / 4000 mAh
Parametri della pompa	12VCC / 7W
Parametri del pannello solare	9VCC / 7W
Portata acqua [l/h]	600
Altezza massima di sollevamento [m]	1,4
Altezza espulsione acqua [m]	0,8
Intervallo di tempo di funzionamento [h]	1-4
Classe IP	Pannello solare: IP44 Pompa: IPX8
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	300x200x300
Peso [kg]	1,4

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.

	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni fa riferimento
Pompa solare per fontane

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii previdente, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
- Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- In caso di incendio o accensione di un incendio, utilizzare solo estintori a polvere o neve (CO₂) per estinguere il dispositivo sotto tensione.
- Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- c) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- i) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- l) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- n) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- o) Il dispositivo non deve funzionare a secco.
- p) Non esporre il dispositivo a urti o impatti.
- q) Utilizzare il dispositivo solo in acqua dolce.



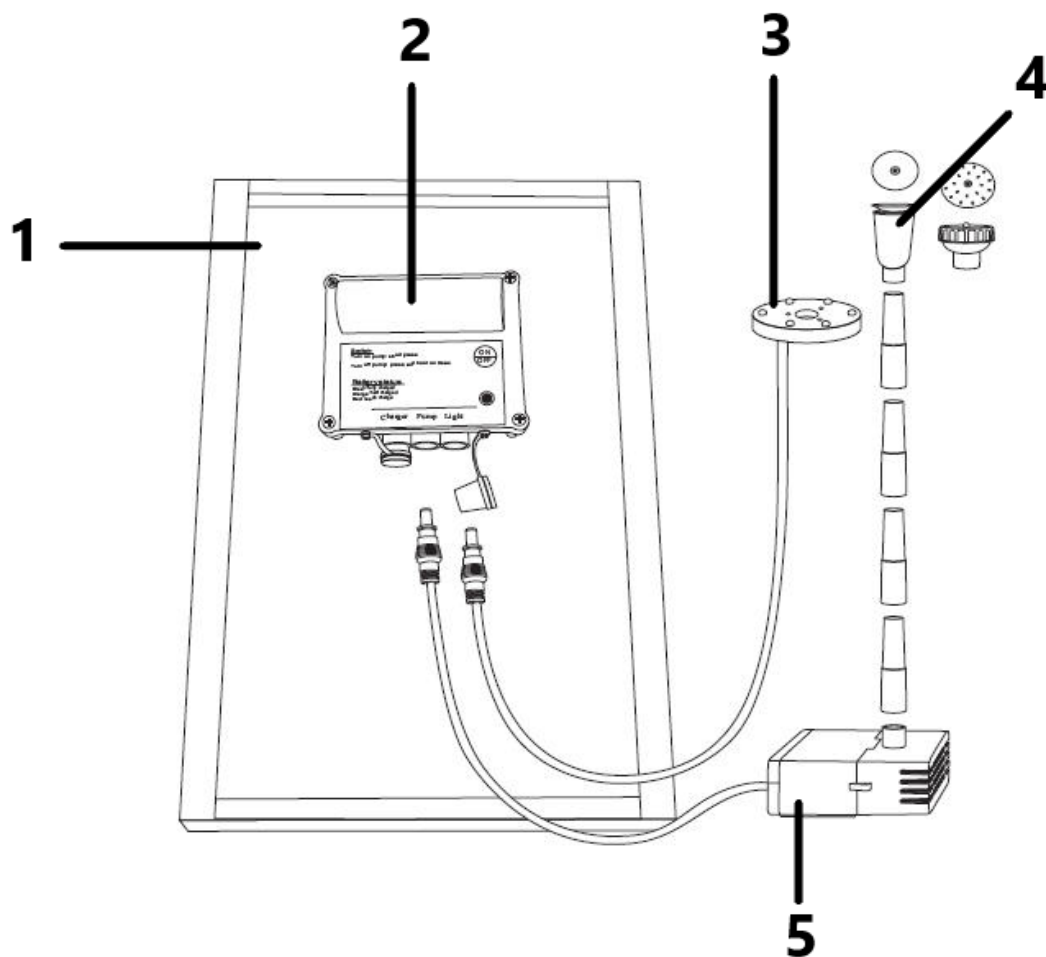
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

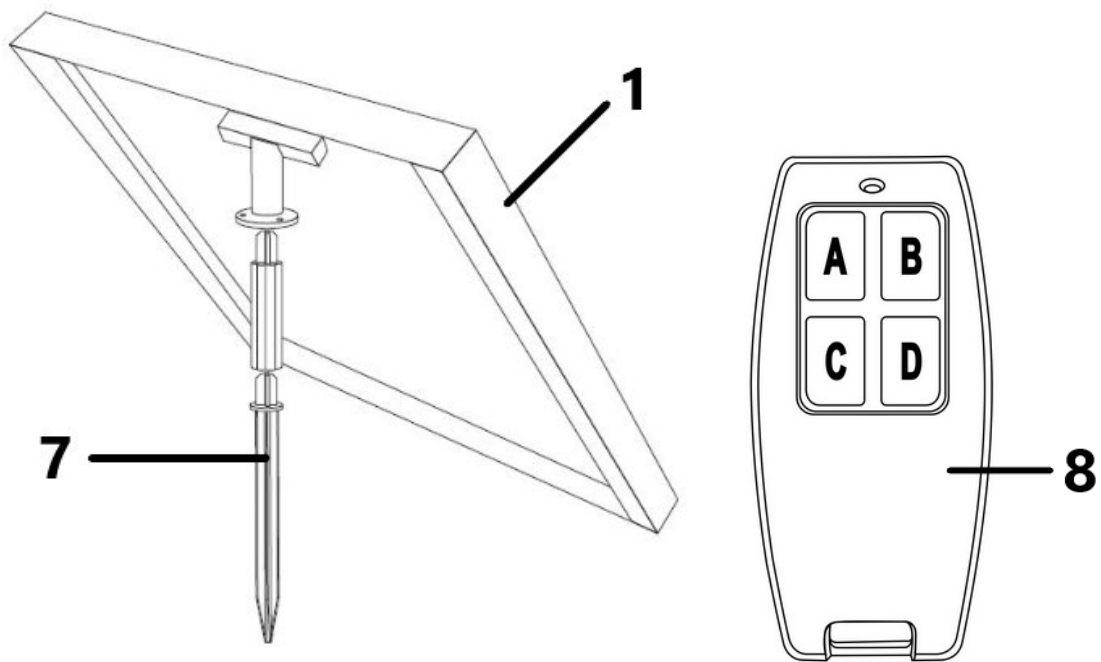
3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per essere utilizzato come fontana in un piccolo specchio d'acqua. Affinché la pompa funzioni, il pannello solare deve essere esposto alla luce solare diretta.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto





- 1 - Pannello solare
- 2 - Batteria e controller
- 3 - Illuminazione a LED
- 4 - Ugelli
- 5 - Pompetta
- 6 - Tubi di prolungamento
- 7 - Supporto
- 8 - Telecomando

3.2. Montaggio dell'apparecchio

- 1) Disimballare con cura tutti i componenti
- 2) Posizionare la pompa sott'acqua e assicurarsi che sia completamente immersa nell'acqua. Se il tubo della pompa è troppo lontano dalla superficie dell'acqua, è possibile posizionare pietre o mattoni sotto la pompa. Non utilizzare il dispositivo in acqua salata.
- 3) Installare il numero appropriato di tubi di prolunga e un ugello sull'uscita della pompa.
- 4) Installare il supporto sul retro del pannello solare e posizionarlo su una superficie asciutta. Il pannello solare dovrebbe essere rivolto verso il sole. Assicurarsi che nulla impedisca ai raggi del sole di cadere sul pannello solare.
- 5) Collegare il cavo della pompa alla presa nell'alloggiamento del controller sul retro del pannello solare;
- 6) Collegare il cavo di illuminazione a LED (opzionale) alla presa nell'alloggiamento del controller;
- 7) Regolare il flusso d'acqua se necessario.
- 8) Il dispositivo è ora pronto per l'uso.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

Pulsanti del telecomando:

A: Premere questo pulsante per far funzionare la pompa per 1-4 ore di funzionamento.

Una pressa - lavora per un'ora, due presse - lavora per due ore, tre presse - lavora per tre ore, quattro presse - lavora per quattro ore. La spia lampeggerà più volte e il numero di lampeggi indicherà l'impostazione corrente, ad esempio: se impostato per 2 ore, la spia lampeggerà due volte. Premere il pulsante D per spegnere la pompa.

B: premere questo pulsante per accendere/spegnere le luci a LED.

C: premere questo pulsante per controllare la pressione dell'acqua, ci sono cinque livelli di pressione dell'acqua.

D: Premere questo pulsante per accendere la pompa senza impostazione dell'ora, fino all'esaurimento delle batterie. Premere nuovamente questo pulsante per spegnere la pompa.

Ricarica della batteria: Spegnerla pompa e caricare la batteria con l'energia solare. Assicurarsi che il pannello solare abbia accesso alla luce solare.

Stato della batteria:

Quando la pompa è accesa : il colore dell'indicatore luminoso mostra lo stato della batteria come di seguito.

Quando la pompa è spenta : premere il pulsante "C" e l'indicatore luminoso lampeggerà per 5 secondi per indicare lo stato della batteria come mostrato di seguito.

Verde : la batteria è completamente carica. La pompa funzionerà per circa 4-5 ore.

Arancione : la batteria è carica per metà. La pompa funzionerà per circa 1-3 ore.

Rosso : la batteria deve essere ricaricata. La pompa funzionerà per meno di 1 ora.

Il prodotto è dotato di una batteria da 3,7 V 2000 mAh. Quando la batteria si scarica, la pompa dell'acqua si fermerà.

1. Se la batteria è completamente carica, il prodotto può funzionare per circa 7-8 ore.
2. Se il pannello solare è esposto a una forte luce solare, sono necessarie 2-3 ore per caricare completamente la batteria (la pompa e il LED non funzionano).
3. Se il pannello solare è esposto a una forte luce solare, sono necessarie 7-8 ore per caricare completamente la batteria (la pompa e il LED funzionano contemporaneamente)

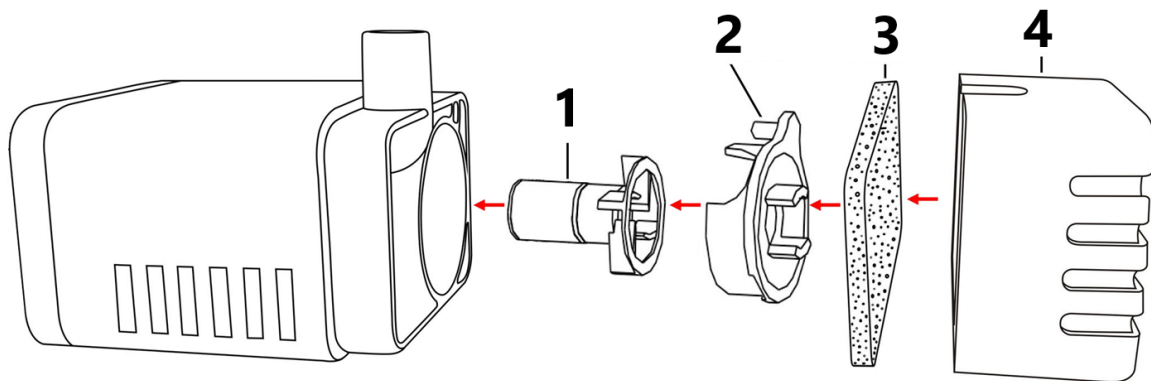
Il tempo di ricarica dipende dalla luce del sole.

3.4. Pulizia

Scollegare la pompa dal pannello solare prima di qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o sostituzione di accessori e se il dispositivo non è in uso.

Pompa :

Se la pompa inizia a perdere potenza o smette di funzionare dopo un po', verificare la presenza di sedimenti, incrostazioni o accumuli di sporcizia nel filtro. Rimuovere il coperchio della pompa e il coperchio della girante. Pulire queste parti e il filtro con acqua dolce.



- 1 - Rotore
- 2 - Coperchio del rotore
- 3 - Filtro
- 4 - Coperchio della pompa

Pannello solare:

- Il pannello deve essere pulito periodicamente con un panno morbido.
- Si consiglia di pulire regolarmente il pannello per mantenere una conversione ottimale dell'energia solare in corrente continua.
- Non spruzzare il pannello solare con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare solo agenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.

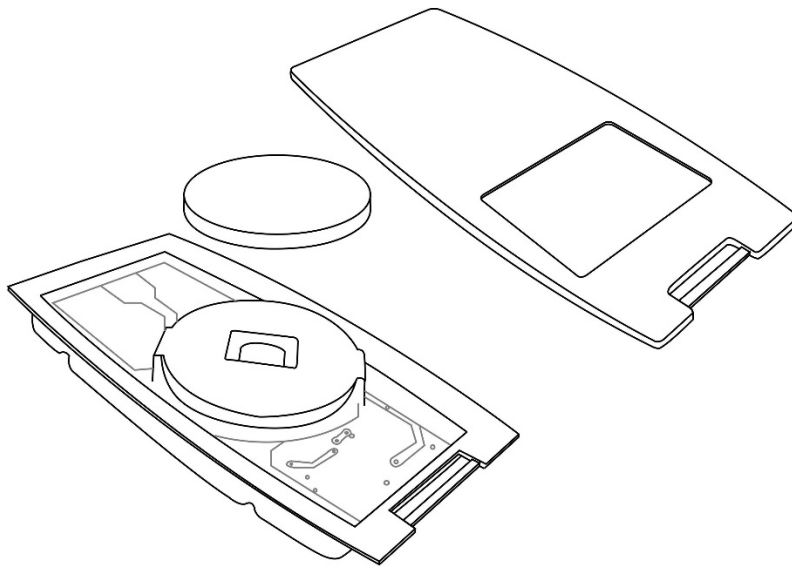
3.5. Conservazione

- Caricare la batteria per almeno un giorno alla luce diretta del sole quando la pompa viene utilizzata per la prima volta o dopo una lunga pausa dall'uso.
- Per mantenere una lunga durata della batteria, caricare completamente la batteria e scollegare la pompa dal pannello solare prima di mettere l'unità in deposito.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

3.6. Risoluzione dei problemi

- 1) La pompa non funziona anche se il pannello solare è esposto alla luce solare completa.
 - Nessun collegamento al pannello solare - controllare il collegamento del cavo.
 - La girante è bloccata - Per pulire la pompa, rimuovere la piastra anteriore e la girante. Utilizzare una piccola spazzola o vapore per rimuovere lo sporco.
- 2) La pompa funziona, ma l'acqua non scorre attraverso la testa della fontana. Verificare la presenza di sedimenti o incrostazioni nei tubi o nel filtro - pulire i tubi e il filtro.
- 3) Il pulsante del telecomando è stato premuto, ma l'acqua non sgorga:
 - La distanza tra il telecomando e la fontana solare può superare i 10 metri o potrebbe esserci un serio ostacolo tra il telecomando e la fontana.
 - Se il LED sul telecomando non si accende quando si preme il pulsante, sostituire la batteria interna del telecomando.

Aprire con cautela il coperchio posteriore del telecomando. Sostituire le batterie con un nuovo set rispettando la polarità mostrata nello schema.



3.7. Istruzioni per lo smaltimento sicuro di accumulatori e batterie

Le batterie/batterie ricaricabili sono installate nei dispositivi.

Le batterie/accumulatori usati devono essere rimossi dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

3.8. Smaltimento dei dispositivi usati

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Bomba solar para fuente
Modelo	HT-SP-104
Parámetros de la batería	Batería de litio / 7,4 V CC / 4000 mAh
Parámetros de la bomba	12 V CC / 7 W
Parámetros del panel solar	9 V CC / 7 W
Caudal de agua [l/h]	600
Altura máxima de elevación [m]	1,4
Altura de eyección de agua [m]	0,8
Intervalo de tiempo de funcionamiento [h]	1-4
clase de IP	Panel solar: IP44 Bomba: IPX8
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	300x200x300
Peso [kg]	1,4

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Una señal de advertencia general que describe una situación dada.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a Bomba solar para fuente

2.1. Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use la unidad.
- No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- En caso de incendio o ignición, utilice únicamente extintores de polvo o nieve (CO₂) para extinguir el dispositivo vivo.
- Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

- j) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos que podrían afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Tenga precaución y sentido común cuando opere este dispositivo. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- i) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- m) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- n) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- o) El dispositivo no debe funcionar en seco.
- p) No exponga el dispositivo a golpes o impactos.
- q) Use el dispositivo solo en agua dulce.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue

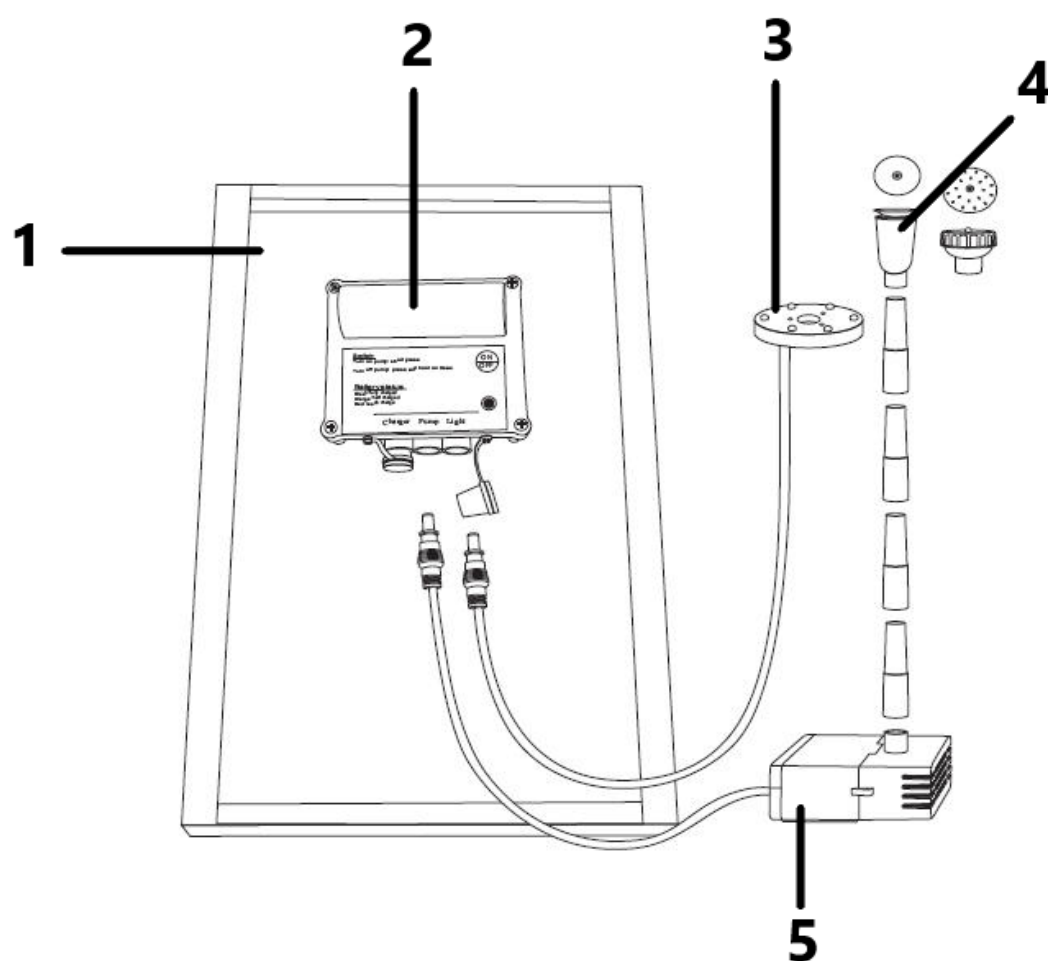
existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

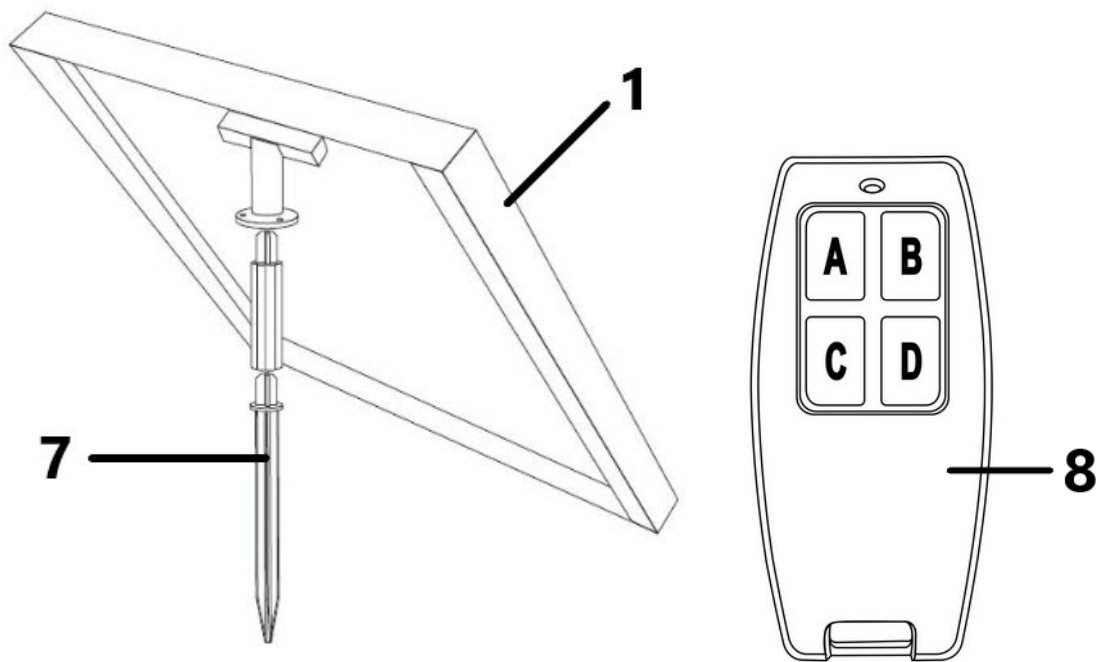
3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para usarse como fuente en una pequeña masa de agua. Para que la bomba funcione, el panel solar debe estar expuesto a la luz solar directa.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto





- 1 - Panel solar
- 2 - Batería y controlador
- 3 - Iluminación LED
- 4 - Boquillas
- 5 - Bomba
- 6 - Tubos alargadores
- 7 - Viga de fijación
- 8 - Mando

3.2. Montaje del equipo

- 1) Desembale con cuidado todos los componentes.
- 2) Coloque la bomba bajo el agua y asegúrese de que esté completamente sumergida en el agua. Si la tubería de la bomba está demasiado lejos de la superficie del agua, se pueden colocar piedras o ladrillos debajo de la bomba. No utilice el dispositivo en agua salada.
- 3) Instale el número apropiado de tubos de extensión y una boquilla en la salida de la bomba.
- 4) Instale el soporte en la parte posterior del panel solar y colóquelo sobre una superficie seca. El panel solar debe mirar hacia el sol. Asegúrese de que nada bloquee la caída de los rayos del sol sobre el panel solar.
- 5) Conecte el cable de la bomba al enchufe en la carcasa del controlador en la parte posterior del panel solar;
- 6) Conecte el cable de iluminación LED (opcional) al enchufe en la carcasa del controlador;
- 7) Ajuste el flujo de agua si es necesario.
- 8) El equipo está listo para el uso.

3.3. Manejo del equipo.

Botones del control remoto:

R: Presione este botón para hacer funcionar la bomba durante 1 a 4 horas de funcionamiento.

Una pulsación: funciona durante una hora, dos pulsaciones: funciona durante dos horas, tres pulsaciones: funciona durante tres horas, cuatro pulsaciones: funciona durante cuatro horas. La luz indicadora parpadeará varias veces y el número de destellos indicará la configuración actual, por ejemplo: si se establece durante 2 horas, la luz indicadora parpadeará dos veces. Presione el botón D para apagar la bomba.

B: Pulse este botón para encender/apagar las luces LED.

C: presione este botón para controlar la presión del agua, hay cinco niveles de presión de agua.

D: Pulse este botón para encender la bomba sin ajuste de hora, hasta que se agoten las pilas. Presione este botón nuevamente para apagar la bomba.

Carga de la batería: Apague la bomba y cargue la batería con energía solar. Asegúrese de que el panel solar tenga acceso a la luz solar.

Estado de la batería:

Cuando la bomba está encendida : el color de la luz indicadora muestra el estado de la batería como se muestra a continuación.

Cuando la bomba está APAGADA : presione el botón "C" y la luz indicadora parpadeará durante 5 segundos para indicar el estado de la batería, como se muestra a continuación.

Verde : la batería está completamente cargada. La bomba funcionará durante unas 4-5 horas.

Naranja : la batería está medio cargada. La bomba funcionará durante aproximadamente 1-3 horas.

Rojo : la batería necesita recargarse. La bomba funcionará durante menos de 1 hora.

El producto está equipado con una batería de 3,7 V 2000 mAh. Cuando la batería se agote, la bomba de agua se detendrá.

1. Si la batería está completamente cargada, el producto puede funcionar durante aproximadamente 7 a 8 horas.
2. Si el panel solar está expuesto a la luz solar intensa, la batería tardará entre 2 y 3 horas en cargarse completamente (la bomba y el LED no funcionan).
3. Si el panel solar está bajo luz solar intensa, se necesitan entre 7 y 8 horas para cargar completamente la batería (la bomba y el LED funcionan al mismo tiempo).

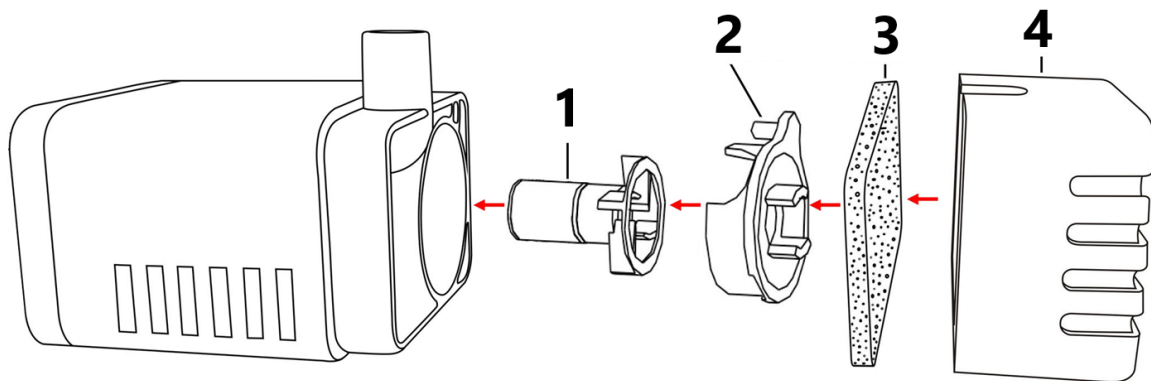
El tiempo de carga depende de la luz del sol.

3.4. Limpieza

Desconecte la bomba del panel solar antes de cualquier limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, y si el dispositivo no está en uso.

bomba :

Si la bomba comienza a perder potencia o deja de funcionar después de un tiempo, revise si hay acumulación de sedimentos, incrustaciones o suciedad en el filtro. Retire la tapa de la bomba y la tapa del impulsor. Limpie estas piezas y el filtro con agua dulce.



- 1 - Rotor
- 2 - cubierta del rotor
- 3 - Filtro
- 4 - tapa de la bomba

Panel solar:

- El panel debe limpiarse periódicamente con un paño suave.
- Se recomienda limpiar el panel con regularidad para mantener una conversión óptima de energía solar a corriente continua.
- No rocíe el panel solar con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice únicamente agentes no corrosivos para limpiar las superficies.

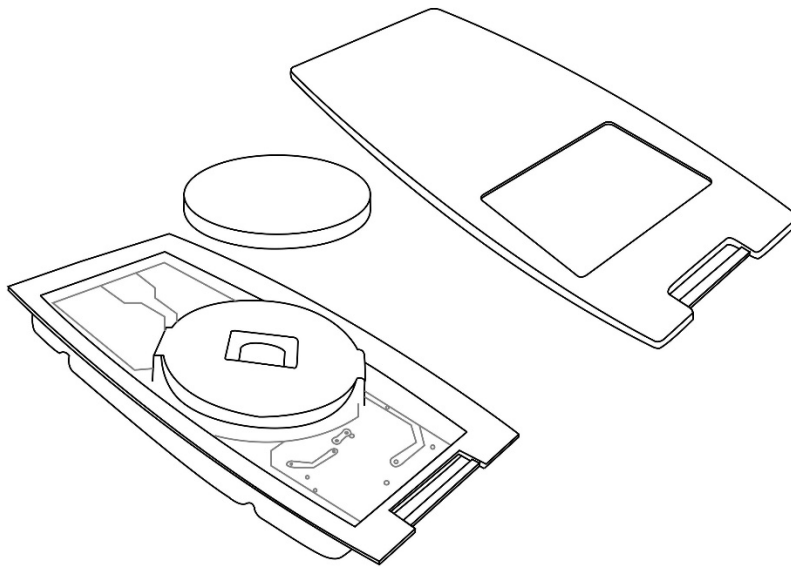
3.5. Almacenamiento

- Cargue la batería durante al menos un día bajo la luz solar directa cuando utilice la bomba por primera vez o después de un largo descanso.
- Para mantener una vida útil prolongada de la batería, cárguela por completo y desconecte la bomba del panel solar antes de almacenar la unidad.
- Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

3.6. Resolución de problemas

- 1) La bomba no funciona a pesar de que el panel solar está expuesto a la luz solar total.
 - No hay conexión con el panel solar: compruebe la conexión del cable.
 - El impulsor está bloqueado: para limpiar la bomba, retire la placa frontal y el impulsor. Use un cepillo pequeño o vapor para eliminar la suciedad.
- 2) La bomba funciona, pero el agua no fluye por el cabezal de la fuente. Compruebe si hay acumulación de sedimentos o incrustaciones en las tuberías o el filtro; limpie las tuberías y el filtro.
- 3) Se presionó el botón del control remoto, pero el agua no brota:
 - La distancia entre el control remoto y la fuente solar puede exceder los 10 metros o puede haber un obstáculo serio entre el control remoto y la fuente.
 - Si el LED del control remoto no se enciende cuando se presiona el botón, reemplace la batería interna del control remoto.

Abra con cuidado la cubierta trasera del control remoto. Reemplace las baterías con un juego nuevo de acuerdo con la polaridad que se muestra en el diagrama.



3.7. Instrucciones para la eliminación segura de acumuladores y baterías

Las baterías/baterías recargables están instaladas en los dispositivos.

Las baterías/acumuladores usados deben retirarse del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento que para su instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

3.8. Eliminación de dispositivos usados

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Napelemes szökőkút szivattyú
Modell	HT-SP-104
Az akkumulátor paraméterei	Lítium akkumulátor / 7,4 VDC / 4000 mAh
Szivattyú paraméterek	12VDC / 7W
Napelem paraméterek	9VDC / 7W
Vízáramlás [l / h]	600
Maximális emelési magasság [m]	1,4
Víz kibocsátási magasság [m]	0,8
Működési idő tartomány [h]	1-4
IP-osztály	Napelem: IP44 Szivattyú: IPX8
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	300 x 200 x 300
Súly [kg]	1,4

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!

	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Napelemes szőkőkút szivattyú

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan ésszt a készülék használatakor.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- Tűz vagy tűzgyulladás esetén csak por- vagy hó (CO2) tűzoltó készüléket használjon az áram alatt álló készülék eloltására.
- A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
- e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- i) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- m) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- n) Ne terhelje túl a berendezést!
- o) A készüléknek nem szabad kiszáradnia.
- p) Ne tegye ki a készüléket ütésnek vagy ütésnek.
- q) A készüléket csak édesvízben használja.



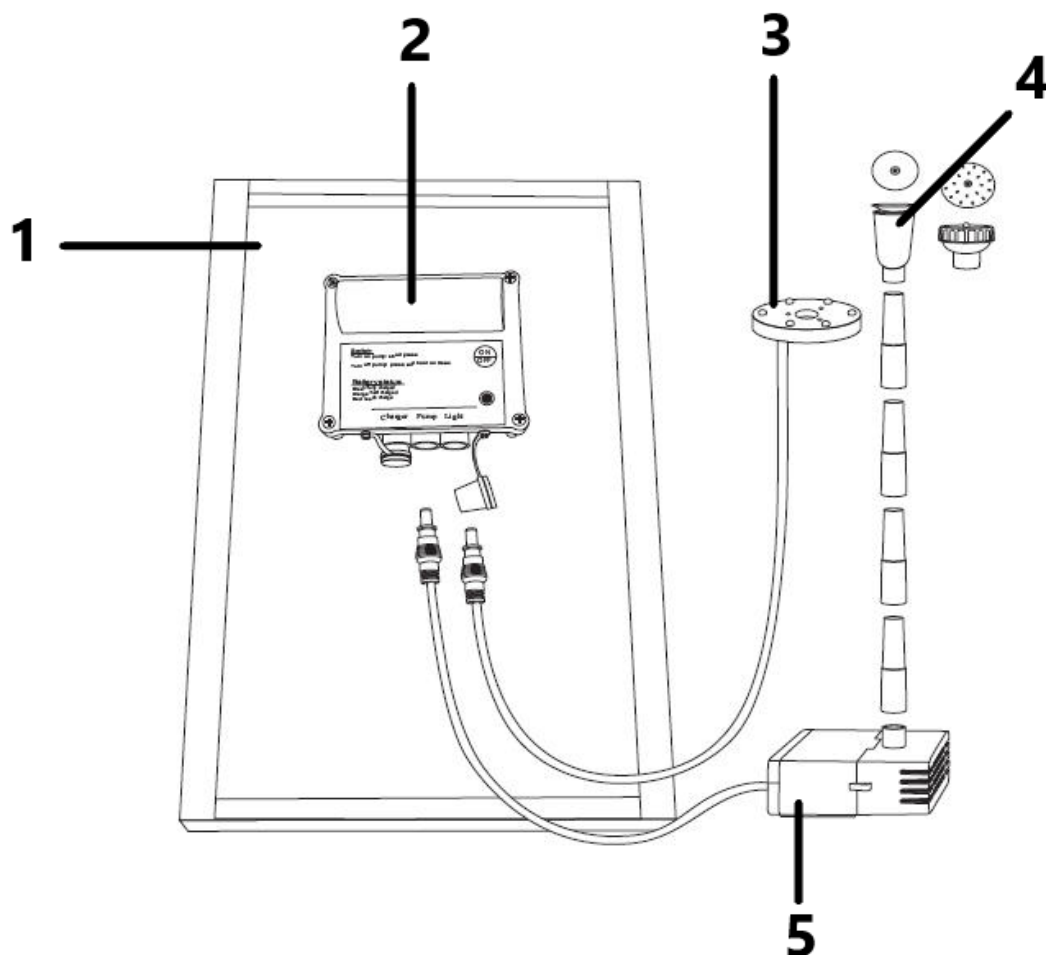
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

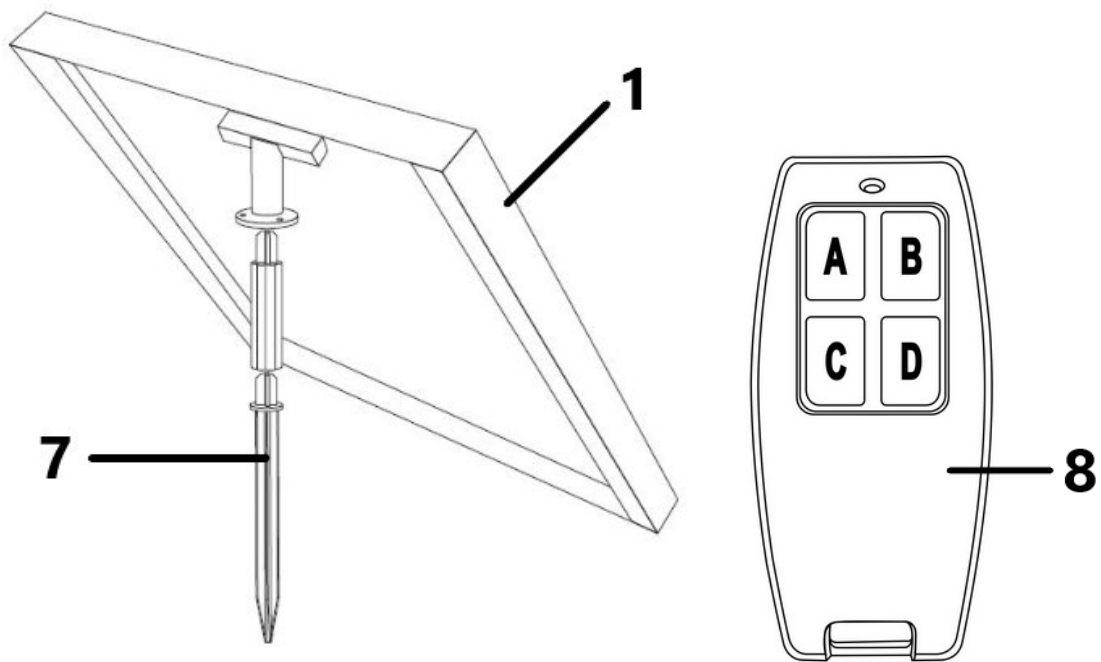
3. Használati utasítás

A készüléket szökőkútként való használatra tervezték egy kisebb víztestben. A szivattyú működéséhez a napelemet közvetlen napfénynek kell kitenni.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés





- 1 - Napelem
- 2 - Akkumulátor és vezérlő
- 3 - LED világítás
- 4 - Fúvókák
- 5 - Szivattyú
- 6 - Tömlő hosszabbító
- 7 - Támaszték
- 8 - Távirányító

3.2. A készülék összeszerelése

- 1) Óvatosan csomagolja ki az összes alkatrészt
- 2) Helyezze a szivattyút víz alá, és győződjön meg róla, hogy teljesen a víz alá merült. Ha a szivattyúcső túl messze van a vízfelszíntől, a szivattyú alá köveket vagy téglákat lehet helyezni. Ne használja a készüléket sós vízben.
- 3) Szerelje fel a megfelelő számú hosszabbítócsövet és fúvókát a szivattyú kimenetére.
- 4) Szerelje fel a tartót a napelem hátuljára, és helyezze száraz felületre. A napelemnek a nap felé kell néznie. Győződjön meg róla, hogy semmi sem akadályozza meg, hogy a napsugarak a napelemre essenek.
- 5) Csatlakoztassa a szivattyú kábelét a napelem hátoldalán lévő vezérlőházban lévő aljzathoz;
- 6) Csatlakoztassa a LED világító kábelt (opcionális) a vezérlőházban lévő aljzathoz;
- 7) Szükség esetén állítsa be a vízáramlást.
- 8) A készülék most használatra kész.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Távirányító gombjai:

A: Nyomja meg ezt a gombot a szivattyú 1-4 órás működéséhez.

Egy nyomás - egy óra munka, két nyomás - két óra munka, három nyomás - három óra munka, négy nyomás - négy óra munka. A jelzőfény többször villog, és a villogások száma jelzi az aktuális beállítást, pl.: ha 2 órára van beállítva, a jelzőfény kétszer villog. Nyomja meg a D gombot a szivattyú kikapcsolásához.

B: Nyomja meg ezt a gombot a LED-fények be- és kikapcsolásához.

C: Nyomja meg ezt a gombot a víznyomás szabályozásához, öt víznyomásszint áll rendelkezésre.

D: Nyomja meg ezt a gombot a szivattyú bekapcsolásához időbeállítás nélkül, amíg az elemek le nem merülnek. A szivattyú kikapcsolásához nyomja meg újra ezt a gombot.

Az akkumulátor töltése: Kapcsolja ki a szivattyút, és töltsse fel az akkumulátort napenergiával. Biztosítsa, hogy a napelem napfényhez jusson.

Az akkumulátor állapota:

Amikor a szivattyú be van kapcsolva : A jelzőfény színe az akkumulátor állapotát mutatja az alábbiak szerint.

Amikor a szivattyú ki van kapcsolva: Nyomja meg a "C" gombot, és a jelzőfény 5 másodpercig villogni fog, hogy jelezze az akkumulátor állapotát az alábbiak szerint.

Zöld: Az akkumulátor teljesen feltöltött. A szivattyú körülbelül 4-5 órán át fog működni.

Narancssárga: Az akkumulátor félig feltöltött. A szivattyú körülbelül 1-3 órán át fog működni.

Piros: Az akkumulátort fel kell tölteni. A szivattyú kevesebb mint 1 órán át fog működni.

A termék 3,7 V-os, 2000 mAh kapacitású akkumulátorral van felszerelve. Amikor az akkumulátor lemerül, a vízpumpa leáll.

1. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a termék körülbelül 7-8 órán keresztül működhet.
2. Ha a napelem erős napsütésben van, 2-3 óra alatt teljesen feltölti az akkumulátort (a szivattyú és a LED nem működik).
3. Ha a napelem erős napfényben van, 7-8 óra alatt teljesen feltölti az akkumulátort (a szivattyú és a LED egyszerre működik).

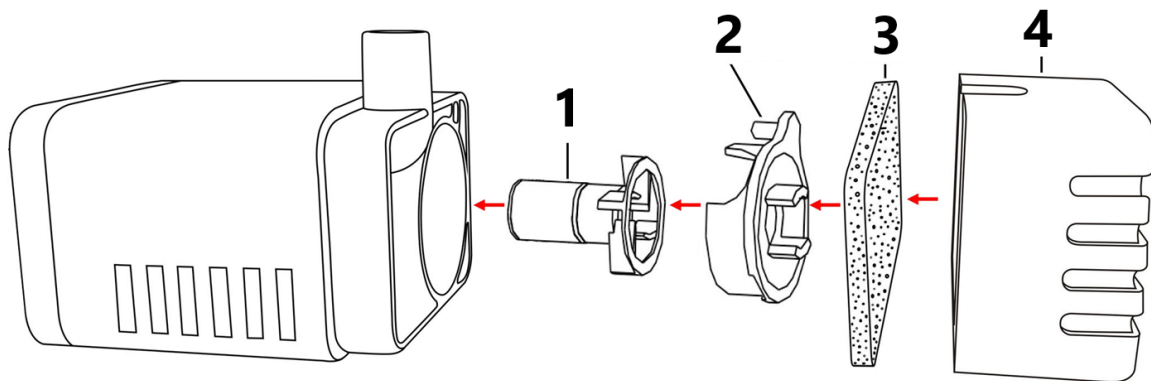
A töltési idő a napsütéstől függ.

3.4. Tisztítás

Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, valamint ha a készülék nincs használatban, válassza le a szivattyút a napelemről.

Szivattyú :

Ha a szivattyú egy idő után elkezdi elveszíteni a teljesítményét vagy leáll, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel üledék, vízkő vagy szennyeződés a szűrőben. Távolítsa el a szivattyúfedelelet és a járókerékfedelelet. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket és a szűrőt friss vízzel.



- 1 - Forgórész
- 2 - Rotorburkolat
- 3 - Szűrő
- 4 - Szivattyúfedél

Napelem:

- A panelt rendszeresen meg kell tisztítani puha papírzsebkendővel.
- A napenergia egyenárammá történő optimális átalakítása érdekében ajánlott a panelt rendszeresen tisztítani.
- Ne permetezze le a napelemet vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- A felületek tisztításához csak nem korrodáló szereket használjon.

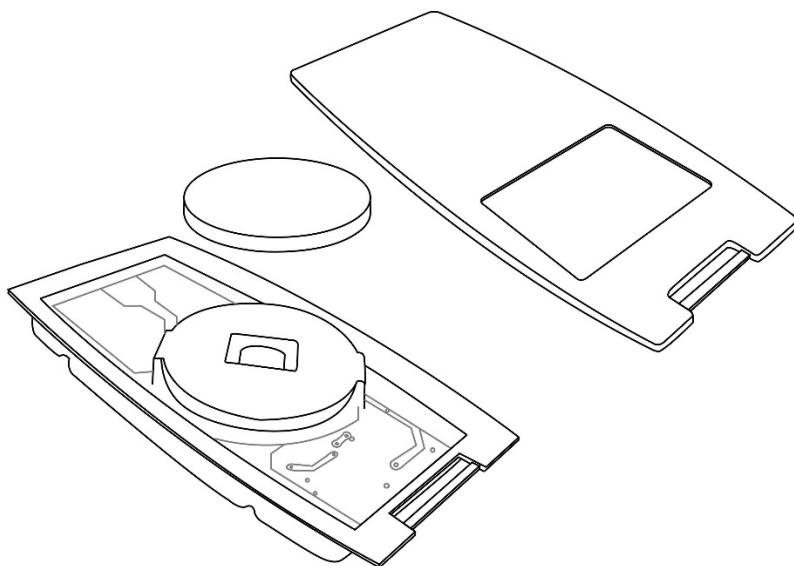
3.5. Tárolás

- A szivattyú első használatakor vagy hosszabb szünet után legalább egy napig töltsé az akkumulátort közvetlen napfényben.
- Az akkumulátor hosszú élettartamának megőrzése érdekében töltsé fel teljesen az akkumulátort, és a készülék tárolása előtt válassza le a szivattyút a napelemről.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

3.6. Hibaelhárítás

- 1) A szivattyú akkor sem működik, ha a napelemet teljes napfény éri.
 - Nincs kapcsolat a napelemmel - ellenőrizze a kábelcsatlakozást.
 - A járókerék eltömődött - A szivattyú tisztításához vegye le az előlapot és a járókereket. Egy kis kefével vagy gózzal távolítsa el a szennyeződéseket.
- 2) A szivattyú működik, de a víz nem folyik át a szökőkútfejen. Ellenőrizze, hogy a csövekben vagy a szűrőben nincs-e üledék vagy vízkő - tisztítsa meg a csöveket és a szűrőt.
- 3) A távirányító gombját megnyomta, de a víz nem ömlik:
 - A távirányító és a szökőkút közötti távolság meghaladhatja a 10 métert, vagy a távirányító és a szökőkút között komoly akadály lehet.
 - Ha a távirányítón lévő LED nem világít a gomb megnyomásakor, cserélje ki a távirányító belső elemét.

Óvatosan nyissa ki a távirányító hátsó fedelét. Cserélje ki az elemeket újakra az ábrán látható polaritásnak megfelelően.



3.7. Az akkumulátorok és elemek biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó utasítások

A készülékekben akkumulátorok/újratölthető elemek vannak beépítve.

Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat a készülékből a beszereléssel azonos módon kell eltávolítani.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

3.8. A használt eszközök ártalmatlanítása

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Solar springvand pumpe
Model	HT-SP-104
Batteriparametre	Lithium-batteri / 7,4 VDC / 4000 mAh
Pumpeparametre	12VDC / 7W
Parametre for solpaneler	9VDC / 7W
Vandgennemstrømning [l / h]	600
Maksimal løftehøjde [m]	1,4
Vandudkastets højde [m]	0,8
Driftstidsinterval [h]	1-4
IP-klasse	Solpanel: IP44 Pumpe: IPX8
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	300 x 200 x 300
Vægt [kg]	1,4

1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.

	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne henviser til Solar springvand pumpe

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- I tilfælde af brand eller antændelse af brand må du kun bruge pulver- eller snebrandslukkerne (CO₂) til at slukke den strømførende enhed.
- Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.3. Personlig sikkerhed

- Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller

viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.

- c) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
- e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- i) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- n) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- o) Apparatet må ikke løbe tør.
- p) Udsæt ikke enheden for stød eller slag.
- q) Brug kun apparatet i ferskvand.



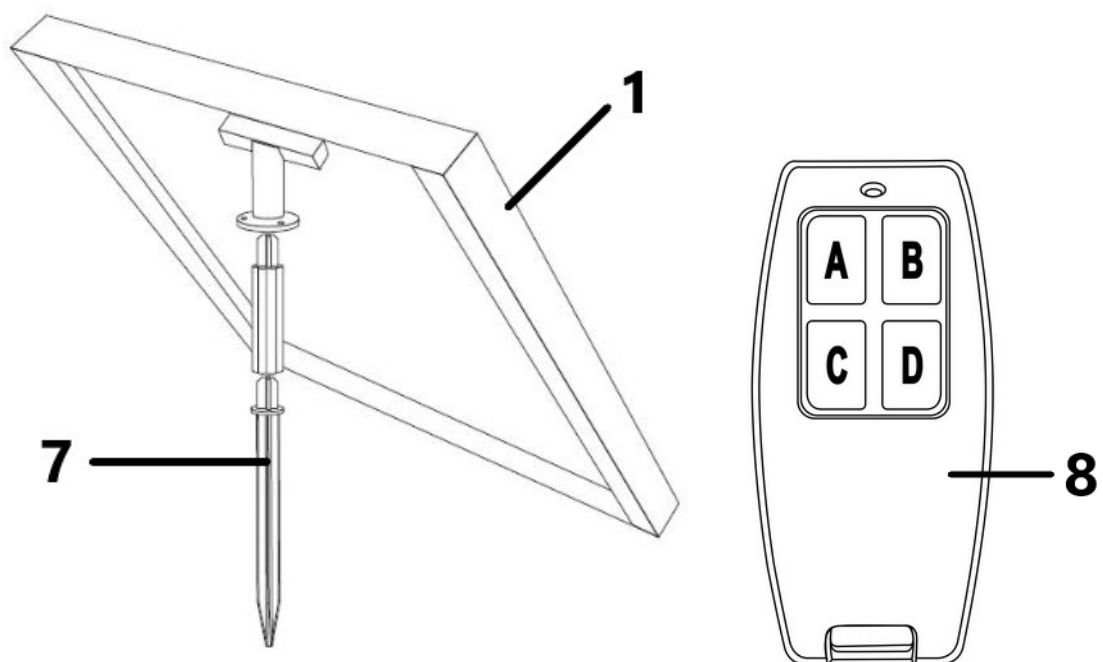
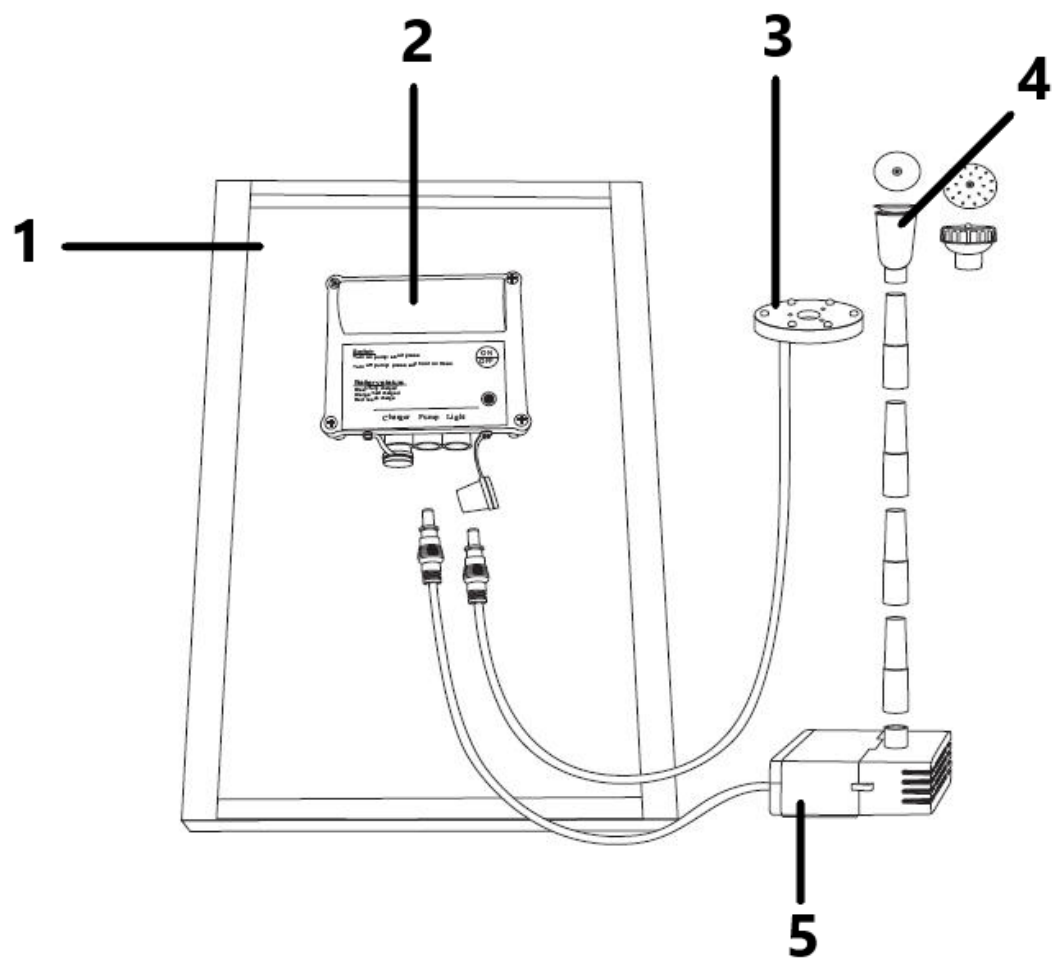
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er designet til brug som springvand i et lille vandområde. For at pumpen kan fungere, skal solpanelet udsættes for direkte sollys.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- 1 - Solpanel
- 2 - Batteri og controller

- 3 - LED-baggrundsbelysning
- 4 - Dysser
- 5 - Pumpe
- 6 - Forlængerør
- 7 - Understøtte
- 8 - Fjernbetjening

3.2. Montering af apparatet

- 1) Pak forsigtigt alle komponenter ud
- 2) Sæt pumpen under vand, og sørg for, at den er helt nedsænket i vand. Hvis pumperøret er for langt fra vandoverfladen, kan man lægge sten eller mursten under pumpen. Brug ikke apparatet i saltvand.
- 3) Monter et passende antal forlængerrør og en dyse på pumpeudløbet.
- 4) Monter støtten på bagsiden af solpanelet, og placer det på en tør overflade. Solpanelet skal vende mod solen. Sørg for, at intet blokerer solens stråler fra at falde på solpanelet.
- 5) Tilslut pumpekablet til stikket i controllerhuset på bagsiden af solpanelet;
- 6) Tilslut LED-belysningskablet (ekstraudstyr) til stikket i controllerhuset;
- 7) Juster vandgennemstrømningen, hvis det er nødvendigt.
- 8) Apparatet er nu klar til brug.

3.3. Betjening af udstyret.

Fjernbetjeningens knapper:

A: Tryk på denne knap for at køre pumpen i 1-4 timers drift.

Et tryk - arbejde i en time, to tryk - arbejde i to timer, tre tryk - arbejde i tre timer, fire tryk - arbejde i fire timer. Indikatorlampen blinker flere gange, og antallet af blink angiver den aktuelle indstilling, f.eks. hvis den er indstillet til 2 timer, vil indikatorlampen blinke to gange. Tryk på knap D for at slukke for pumpen.

B: Tryk på denne knap for at tænde/slukke LED-lysene.

C: Tryk på denne knap for at styre vandtrykket, der er fem niveauer af vandtryk.

D: Tryk på denne knap for at tænde pumpen uden tidsindstilling, indtil batterierne er opbrugt. Tryk på denne knap igen for at slukke for pumpen.

Opladning af batteriet: Sluk for pumpen, og oplad batteriet med solenergi. Sørg for, at solpanelet har adgang til sollys.

Batteristatus:

Når pumpen er tændt : Farven på indikatorlampen viser batteristatus som nedenfor.

Når pumpen er slukket: Tryk på knappen "C", og indikatorlampen blinker i 5 sekunder for at indikere batteristatus som vist nedenfor.

Grøn: Batteriet er fuldt opladet. Pumpen kører i ca. 4-5 timer.

Orange: Batteriet er halvt opladet. Pumpen vil køre i ca. 1-3 timer.

Rød: Batteriet skal genoplades. Pumpen vil køre i mindre end 1 time.

Produktet er udstyret med et 3,7 V 2000 mAh batteri. Når batteriet er afladet, stopper vandpumpen.

1. Hvis batteriet er fuldt opladet, kan produktet køre i ca. 7-8 timer.
2. Hvis solpanelet står i stærkt sollys, tager det 2-3 timer at oplade batteriet helt (pumpe og LED virker ikke).
3. Hvis solpanelet er i stærkt sollys, tager det 7-8 timer at oplade batteriet helt (pumpe og LED fungerer på samme tid).

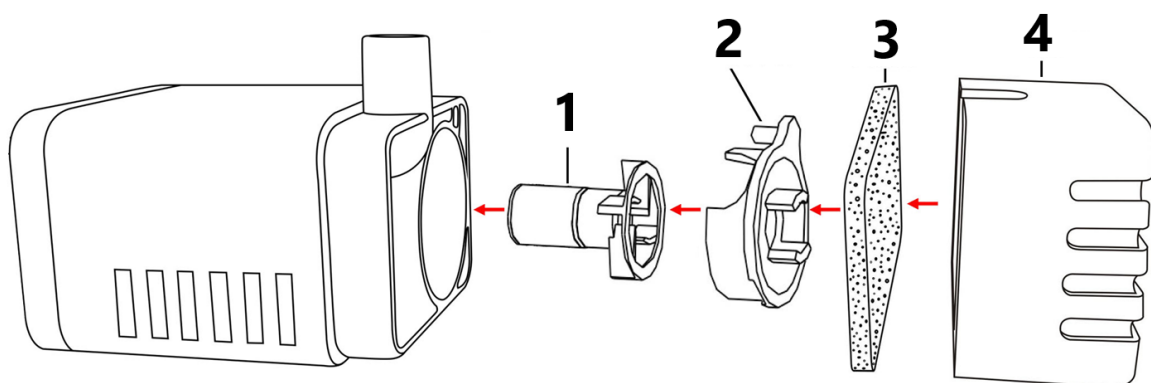
Opladningstiden afhænger af solskinnet.

3.4. Rengøring:

Frakobl pumpen fra solcellepanelet før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og hvis enheden ikke er i brug.

Pumpe :

Hvis pumpen begynder at miste strøm eller holder op med at fungere efter et stykke tid, skal du kontrollere, om der er aflejringer, kalk eller snavs i filteret. Fjern pumpedækslet og pumpehjulsdækslet. Rengør disse dele og filteret med ferskvand.



- 1 - Rotor
- 2 - Rotordæksel
- 3 - Filter
- 4 - Pumpedæksel

Solpanel:

- Panelet skal rengøres med jævne mellemrum med blødt papir.
- Det anbefales, at panelet rengøres regelmæssigt for at opretholde en optimal konvertering af solenergi til jævnstrøm.
- Solpanelet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- Brug kun ikke-ætsende midler til rengøring af overflader.

3.5. Opbevaring

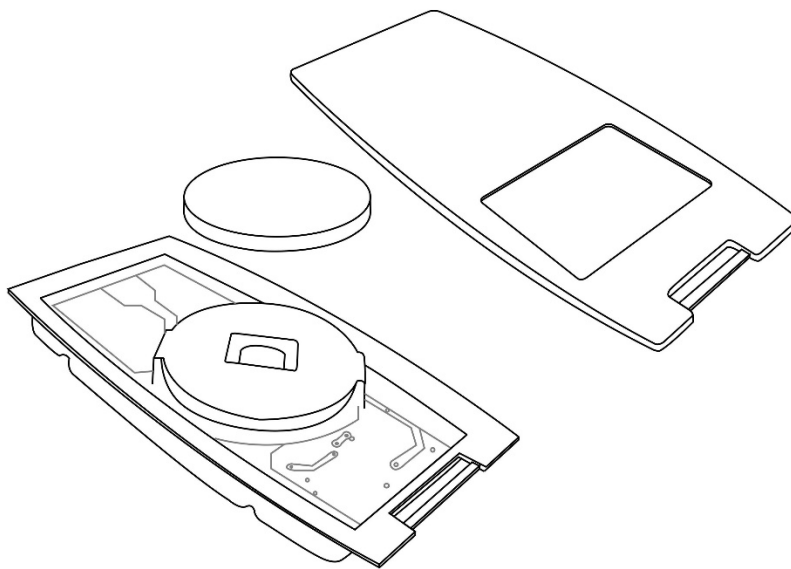
- Oplad batteriet i mindst en dag i direkte sollys, når pumpen bruges for første gang eller efter en lang pause i brugen.

- For at opretholde en lang batterilevetid skal du oplade batteriet helt og frakoble pumpen fra solpanelet, før du sætter enheden til opbevaring.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

3.6. Problemløsning

- 1) Pumpen virker ikke, selvom solpanelet er udsat for fuldt sollys.
 - Ingen forbindelse til solpanelet - tjek kabelforbindelsen.
 - Skovlhjulet er blokeret - Fjern frontpladen og skovlhjulet for at rengøre pumpen. Brug en lille børste eller damp til at fjerne snavs.
- 2) Pumpen virker, men vandet løber ikke gennem springvandshovedet. Tjek, om der er aflejringer i rørene eller filteret - rens rør og filter.
- 3) Der blev trykket på fjernbetjeningsknappen, men vandet sprøjter ikke:
 - Afstanden mellem fjernbetjeningen og solfontænen kan overstige 10 meter, eller der kan være en alvorlig forhindring mellem fjernbetjeningen og fontænen.
 - Hvis LED'en på fjernbetjeningen ikke lyser, når du trykker på knappen, skal du udskifte det interne batteri i fjernbetjeningen.

Åbn forsigtigt fjernbetjeningens bagdæksel. Udskift batterierne med et nyt sæt i henhold til den polaritet, der er vist i diagrammet.



3.7. Instruktioner til sikker bortskaffelse af akkumulatorer og batterier

Batterier/genopladelige batterier er installeret i enhederne.

Brugte batterier/akkumulatorer skal fjernes fra enheden ved at følge den samme procedure som ved installationen.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

3.8. Bortskaffelse af brugte enheder

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges

i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com